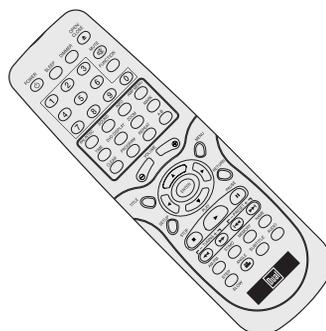


DVD-RECEIVER



VOTRE LECTEUR DVD SE PRÉSENTE

Caractéristiques de l'équipement

Lecteur DVD/CD:

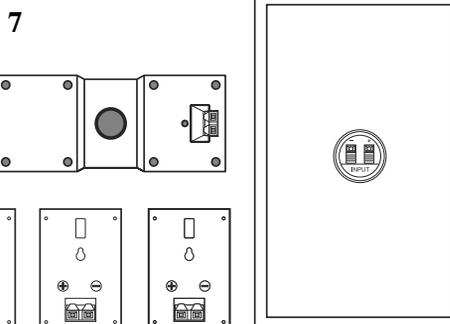
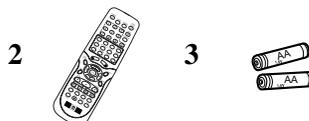
- Lecture de DVD, CD, CD-R, MP3
- Fonction ZOOM x2, x4, x8
- Avance rapide jusqu'à x60 à 6 niveaux
- Cinq signets

Radio/amplificateur:

- Puissance de sortie 5 x 50 watt à 6 ohms
1 x 100 watt, 3 ohms
- Sortie pour caisson de basses actif
- 2 entrées audio /vidéo
- Sortie S-Vidéo
- Connexion Scart
- Entrée audio numérique

Contenu de l'emballage

- 1 Lecteur DVD
 - 2 Télécommande
 - 3 Piles (2)
 - 4 Câble audio/vidéo
 - 5 Antenne de portée FM
 - 6 Antenne cadre AM
 - 7 Ensemble de haut-parleurs
- Mode d'emploi



Important !

Le mode d'emploi se base sur les normes et la législation françaises. Veuillez observer les lois en vigueur dans les pays dans lesquels vous utilisez l'équipement DVD.

Lisez attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant de connecter votre équipement. Seule leur lecture vous garantira l'utilisation sûre et fiable de toutes les fonctions. N'oubliez pas de joindre le mode d'emploi si vous deviez donner votre équipement DVD.

INFORMATION

Votre lecteur DVD se présente	2
5 minutes pour votre sécurité	4
Contrôler, c'est mieux...	5
Éléments de contrôle	6

PRÉPARATION

Installer et connecter	10
Optimiser l'installation des haut-parleurs	10
Connecter les haut-parleurs	11
Connecter les antennes1	2
Connexions audio et vidéo	12
Connecter le téléviseur	14
Connecter d'autres appareils	15
Connecter le lecteur DVD au secteur	16
Télécommande	16

UTILISATION

Utilisation générale	17
Régler le volume et désactivation du son	17
Utiliser le casque	18
Démarrage rapide	19
Réglages de base	20
DVD et CD	26
Que peut lire votre lecteur DVD?	26
Comment traiter ses vidéos	26
DVD / ses CD	26
Tenir compte du code régional	26
Titres et chapitres	26
Les CD audio avec protection contre la copie	26
Lecture	27
Le menu DVD	27
Affichages à l'écran	28
Choisir la langue / Masquer et afficher les sous-titres	28
Interrompre / arrêter la lecture	28
Lecture en mode ralenti	29
Avance et retour lent de la lecture	29
Avance / retour rapide de la lecture	29
Chapitre précédent et chapitre suivant	29
Fonctions particulières DVD	30
Sélection des titres	30

Passage à Titre / Chapitre / Temps cible	30
Fonctions de répétition	31
Marqueur	32
Réglages de l'image	33
Réglages du son	33
Indicateurs du temps	33
Piloter le DVD par le menu de l'écran	34
Fonctions pour CD audio	36
Lancer directement un titre précis	36
Titre précédent et titre suivant	36
Avance et retour rapide de la lecture	36
Fonctions de répétition	37
Programmer une série de titres	38
Annuler la programmation, Effacer le programme	39
Les CD MP3	40
Écouter la radio	41
Sélectionner la radio et la bande	41
Régler la station radio	41
Afficher les informations via tuner RDS	41
Enregistrer la station radio	42
Appeler la station radio enregistrée	42
Attribuer un nom aux stations	42
S'endormir en musique	43

GÉNÉRALITÉS

Entretien et maintenance	43
Respectons l'environnement	44
Que faire en cas de pannes?	45
Répertoire des mots clés	47
Données techniques	48

5 MINUTES POUR VOTRE SÉCURITÉ

Votre sécurité mérite bien 5 minutes d'attention ! Le temps qu'il faut pour lire attentivement nos consignes de sécurité.

Définitions

Vous trouvez les symboles suivants dans ce manuel d'utilisation:



Danger !

Risque élevé. La négligence de cet avertissement peut vous coûter la vie.



Attention !

Risque moyen. La négligence de cette mise en garde peut causer un dommage matériel.

Important !

Risque faible. Faits qui sont à observer.

Consignes de sécurité



Danger de décharge électrique!

L'équipement fonctionne à l'aide d'une tension dangereuse.

- Ne pas mettre l'équipement en service si la fiche de secteur est défectueuse ou l'équipement présente d'autres dommages visibles.
- Ne jamais ouvrir le boîtier et laisser la réparation au personnel qualifié.
- Éviter que du liquide s'introduise dans l'équipement. En cas d'introduction d'un liquide, retirer immédiatement la fiche de secteur.
- En retirant la fiche, toujours saisir la fiche de contact elle-même mais ne jamais toucher le câble.
- Veiller à ce que des enfants n'introduisent pas d'objets dans l'équipement – ils pourraient recevoir une décharge électrique dangereuse.

**Attention !**

- Ne pas exposer l'équipement à une température extrême: éviter un rayonnement solaire direct ou la chaleur du chauffage.
- Ne pas couvrir les grilles d'aération, la chaleur accumulée à l'intérieur de l'équipement pouvant entraîner autrement à la défection de l'appareil.
- Le lieu d'installation choisi doit être propre et à l'abri de l'humidité.
- Placer l'appareil uniquement sur une surface plane.
- De l'eau condensée peut se former à l'intérieur de l'équipement lors du passage du lecteur DVD du froid au chaud (après le transport par exemple). Afin de préserver l'équipement de dommages, connecter et mettre sous tension le lecteur DVD après 2 heures minimum de « repos ».
- Retirer la fiche de secteur si l'équipement est hors fonction pendant un certain temps, pendant les congés, par exemple, ou si un orage menace. Retirer également les piles de la télécommande en cas d'absence plus longue.

**Attention à la coupure du courant**

Si votre appareil n'était pas éteint avec l'interrupteur secteur au moment d'une coupure de courant, il se remettra en fonction automatiquement lorsque le secteur est rétabli. En fonction de l'utilisation faite au moment de la coupure, il en résulte un redémarrage de la lecture soit d'un DVD ou d'un CD.

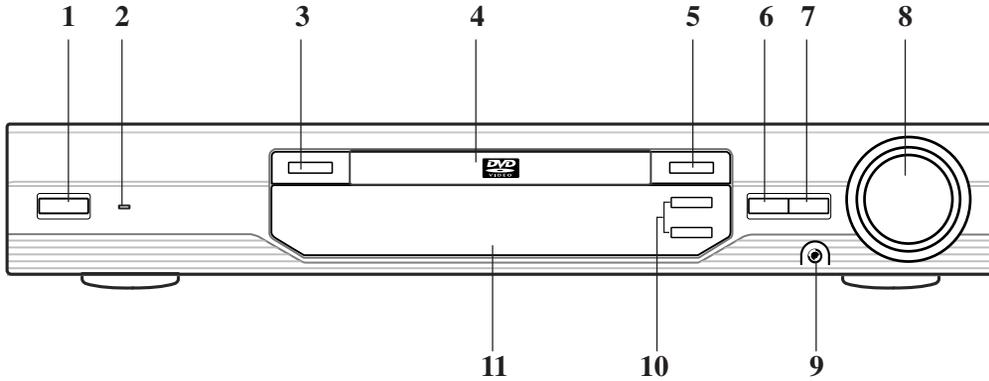
Nous recommandons de ce fait de toujours éteindre votre appareil à l'aide du bouton secteur si on prévoit de ne pas en faire usage un laps de temps prolongé.

CONTRÔLER, C'EST MIEUX ...

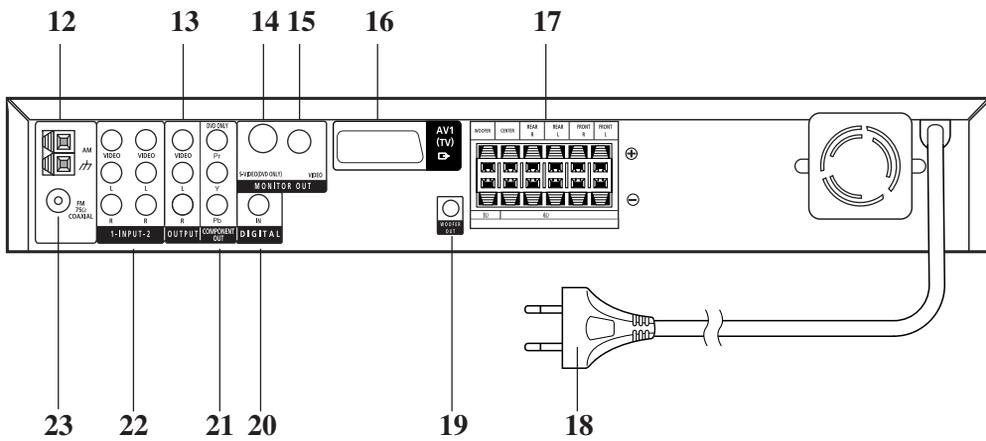
1. Contrôlez en premier si l'équipement ne présente pas d'avaries de transport. Si vous deviez en constater, informez le commerce spécialisé. Ne mettez pas l'équipement en marche.
2. Vérifiez si le contenu de livraison est complet (voir page 2 pour le contenu de l'emballage).

ÉLÉMENTS DE CONTRÔLE

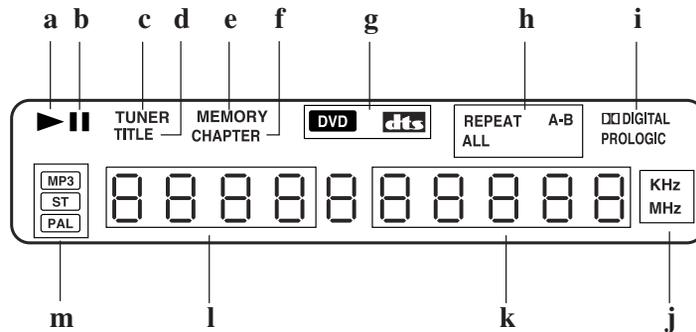
Panneau avant



Panneau arrière



Afficheur



Panneau avant

1	 STAND-BY/ON	Mettre l'équipement sous tension / Mettre en veille
2		DEL rouge: équipement en veille
3	FUNCTION	Sélectionner le mode de service DVD / CD / Radio / Entrée
4		Tiroir DVD
5		Ouvrir/fermer le tiroir DVD
6	 PLAY/PAUSE	DVD / CD: Lancer/arrêter la lecture
7	 STOP	DVD / CD: Arrêter la lecture
8	- VOLUME +	Régler le volume
9		Connexion du casque
10	- PRESET + 	DVD: chapitre précédent/suivant CD: titre de musique précédent / suivant Radio : station radio précédente/suivante
11		Visuel (voir ci-dessous)

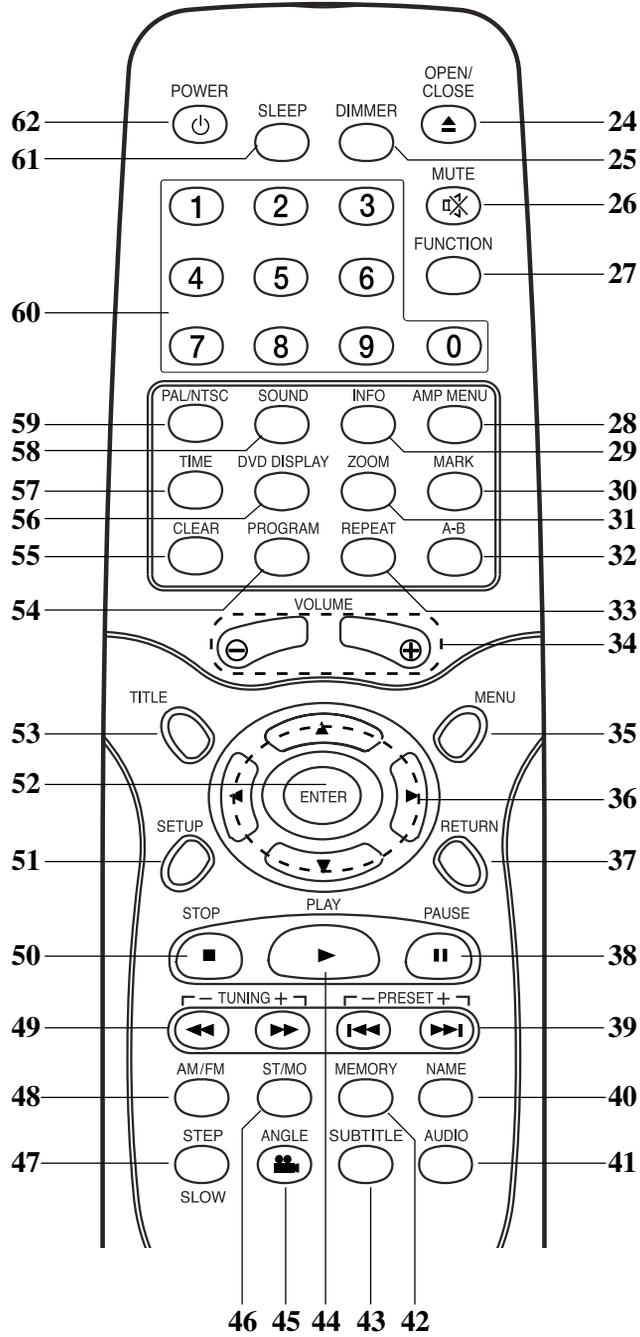
Panneau arrière

12	AM	Connecter l'antenne des petites ondes
13	OUTPUT VIDEO L/R	Sortie vers l'appareil vidéo / audio (par ex. vers le magnétoscope)
14	MONITOR OUT (S-VIDEO)	Sortie S-Video
15	MONITOR OUT (VIDEO)	Sortie vers le magnétoscope
16	AV1 (TV)	Connexion Péritel (vers le téléviseur)
17	WOOFER CENTER REAR R/L FRONT R/L	Connecter le caisson de basses passif Connecter le haut-parleur central Connecter les haut-parleurs arrière Connecter les haut-parleurs avant
18		Fiche de secteur
19	WOOFER OUT	Connecter le caisson de basses actif
20	DIGITAL IN	Connecter la source sonore numérique
21	COMPONENT OUT Pr-Y-Pb	Connecter l'équipement avec l'entrée des composantes RGB
22	1-INPUT-2	Sortie de l'équipement audio / vidéo (par ex. le magnétoscope)
23	FM 75& COAXIAL	Connecter l'antenne FM

Afficheur

a		Lecture
b		Pause
c	TUNER	Mode de service choisi « Radio »
d	TITLE	Numéro du titre du DVD
e	MEMORY	Programmation active
f	CHAPTER	Numéro du chapitre du DVD
g	DVD dts	Type du disque inséré
h	REPEAT ALL A-B	Fonction de répétition
i	DIGITAL PROLOGIC	Type audio
j	KHz MHz	Radio: fréquence de la station radio
k		Indication du temps
l		Affichage des numéros
m	MP3 ST PAL	Affichage des fonctions (CD MP3 inséré, station stéréo, système de télévision PAL)

Télécommande



Télécommande

24 ▲ OPEN/CLOSE	Ouvrir / fermer le tiroir DVD
25 DIMMER	Régler la lumière de l'afficheur
26 ✖ MUTE	Activer et désactiver le son
27 FUNCTION	Sélectionner le mode de service
28 AMP MENU	Régler les haut-parleurs
29 INFO	Appeler les informations RDS
30 MARK	Placer le marqueur
31 ZOOM	Agrandir le champ de l'image
32 A-B	S'arrêter sur un passage et le visionner plusieurs fois
33 REPEAT	Répéter chapitre / titre / CD
34 - VOLUME +	Augmenter / diminuer le volume
35 MENU	Appeler le menu DVD
36	Naviguer dans les menus
37 RETURN	Actionner les niveaux dans le menu Setup
38 PAUSE	Arrêter / poursuivre la lecture
39 - PRESET +	DVD: chapitre précédent/suivant
◀◀ ▶▶	CD: titre de musique précédent/suivant
	Radio: régler la station radio précédente / suivante
40 NAME	Attribuer des noms aux stations radio enregistrées
41 AUDIO	Sélectionner la langue / le canal stéréo
42 MEMORY	Enregistrer les stations radio
43 SUBTITLE	Sélectionner la langue de sous-titrage
44 PLAY	Lancer la lecture
45 🎬 ANGLE	Changer l'angle de prise de vue
46 ST/MO	Radio: permuter entre la réception stéréo et mono
47 STEP SLOW	Lire lentement / image par image le DVD
48 AM/FM	Radio: permuter entre les petites ondes et FM
49 - TUNING +	DVD / CD: Avancer / reculer la lecture rapide
◀◀ ▶▶	Radio: station radio précédente/suivante
50 ■ STOP	Arrêter la lecture
51 SETUP	Procéder aux réglages de base
52 ENTER	Valider l'entrée
53 TITLE	Afficher le menu des titres
54 PROGRAM	Programmer la série des titres (audio)
55 CLEAR	Effacer les entrées
56 DVD DISPLAY	Effacer le menu de lecture
57 TIME	Afficher les indicateurs de temps sur l'afficheur
58 SOUND	Sélectionner le son (pas pour le DVD)
59 PAL/NTSC	Changer le système TV
60 0 ... 9	Entrée numérique
61 SLEEP	Régler la durée de coupure
62 POWER	Mettre l'équipement sous tension /Mettre en veille

INSTALLATION ET CONNEXIONS

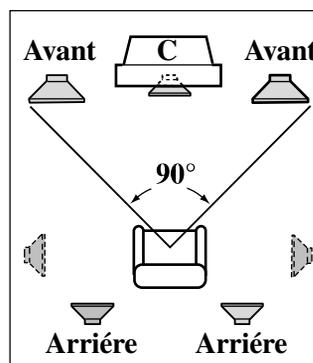


Attention !

Insérez la fiche de secteur dans la prise seulement à la fin de l'installation.

Installation optimale des haut-parleurs

- Les deux haut-parleurs avant A doivent se tenir, chacun, à un angle de 45° par rapport à l'auditeur. La distance latérale entre les haut-parleurs et le téléviseur doit être d'au moins 1 m afin d'obtenir une largeur de base généreuse pour les programmes Surround Stéréo et Dolby.
- Si vous avez connecté un téléviseur, installez le haut-parleur central C le plus près possible du téléviseur. Selon la taille du haut-parleur, le placer de préférence sous le téléviseur afin que le son sorte vraiment du centre de l'image.
- Installez le haut-parleur central un peu après une ligne imaginaire, entre les deux haut-parleurs stéréo car les ondes sonores du haut-parleur central atteignent plus vite l'auditeur que celles des haut-parleurs avant, le haut-parleur central diffusant, comme le seul des trois haut-parleurs avant, face à l'auditeur.
- Les haut-parleurs arrière R se placent sur le côté gauche et droit – ou aussi derrière – le lieu d'écoute.
- Veillez à ce que les haut-parleurs arrière se trouvent à la hauteur d'audition d'une personne assise si possible.
- Vous pouvez placer le caisson de basses comme vous le désirez.
- Si les haut-parleurs sont placés sur une étagère, le cache doit finir avec l'arête avant de l'étagère sans quoi la qualité du son est altérée. Évitez la transmission de vibrations aux meubles et, ainsi, un bourdonnement désagréable en disposant des tapis de caoutchouc sous les haut-parleurs par exemple.
- Ne cachez pas les haut-parleurs par des rideaux, de grands vases ou objets similaires qui nuisent également à la qualité du son.



Important !

Afin que vous puissiez entièrement apprécier les effets Surround de votre lecteur DVD, vous devez coordonner le volume et le temps de retard de chaque haut-parleur. Voir pages 22, 23.

Connecter les haut-parleurs

Important !

Mettre le lecteur DVD hors tension avant de connecter les haut-parleurs, sinon il peut y avoir facilement un court-circuit.

Connectez les haut-parleurs au dos du lecteur DVD, comme il est indiqué dans le plan de connexions. Veillez à ce que les bornes de même couleur ou polarité soient toujours raccordées les unes aux autres. Pour simplifier, les bornes de connexion positives des haut-parleurs et de l'équipement ont six couleurs différentes alors que les bornes négatives sont noires. Vous trouvez les six couleurs également pour les câbles de connexion.

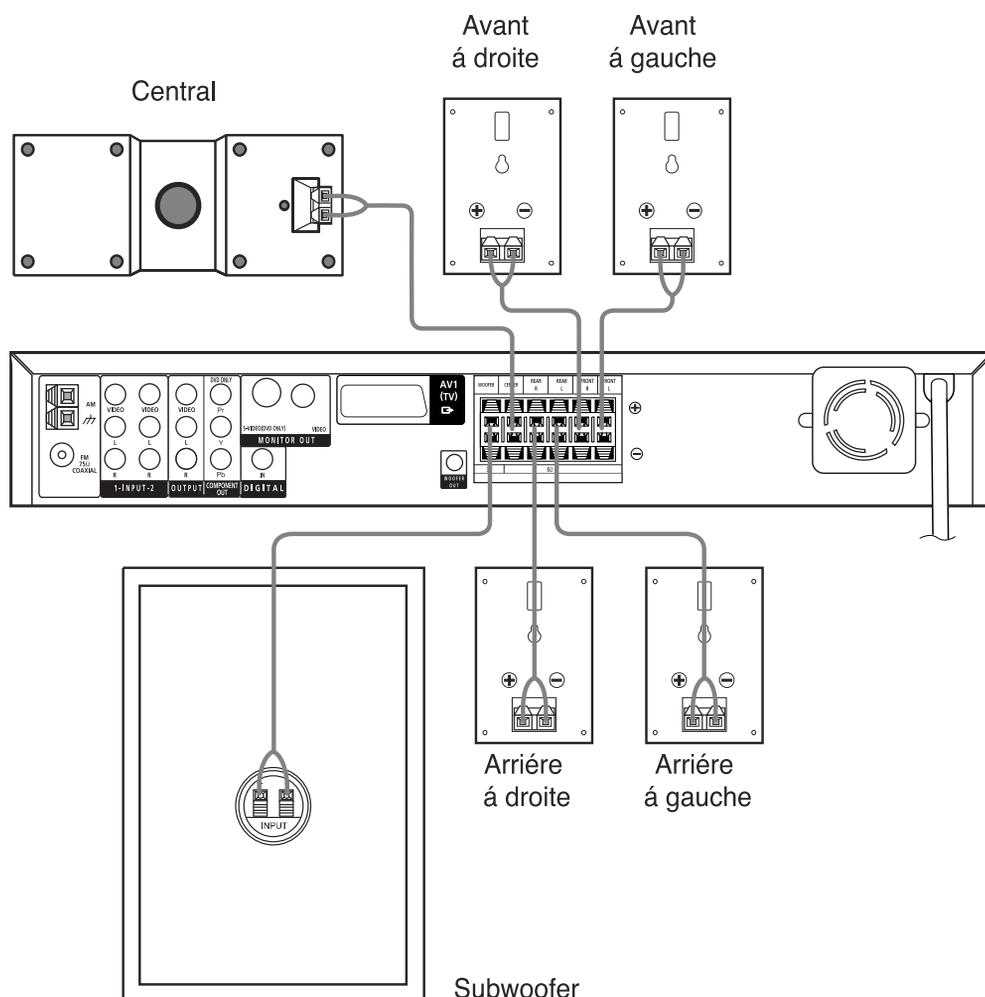
1. Appuyez sur les leviers des bornes de connexion.
2. Insérez entièrement les extrémités isolées des câbles des haut-parleurs dans les bornes de connexion.
3. Rabattez les leviers Les extrémités des câbles sont donc fixées. Vérifiez le raccord en tirant légèrement sur les câbles.

Haut-parleur court-circuité?

Si un court-circuit devait se produire, par inadvertance, en connectant les haut-parleurs, un coupe-circuit à fusible intégré protège les étages de sortie du haut-parleur.

Dans le cas d'un court-circuit, l'équipement n'est plus en état de fonctionner et cause un bruit bourdonnant.

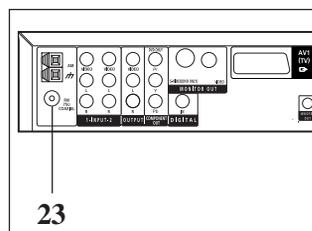
Remédiez immédiatement au court-circuit.



Connecter les antennes

Antenne FM

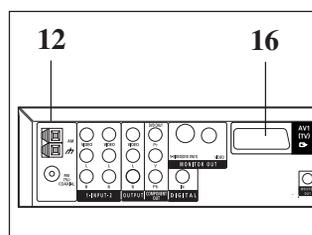
1. Connecter l'antenne privée ou le raccord de câbles au connecteur **23 FM**.
2. Si ces connexions ne sont pas disponibles, utilisez l'antenne de portée fournie.
3. Déroulez entièrement l'antenne et fixez-en l'extrémité.



Antenne MW (PO)

Vous nécessitez l'antenne cadre fournie pour la réception des stations sur petites ondes.

1. Assemblez le pied et le cadre.
À présent, vous pouvez :
 - poser l'antenne ou
 - la fixer au mur par les trous de fixation préparés ou
 - l'accrocher sans pied au trou prévu à cet effet.
2. Actionnez le levier du raccord de l'antenne AM (**12**)
3. Insérez chacune des extrémités nues du câbles de raccord dans une borne.
4. Lâchez le levier. Les extrémités de câbles sont à présent fixées.



Connexions audio et vidéo

Pour la connexion à un appareil externe, le lecteur DVD dispose des sorties suivantes :

Sorties audio

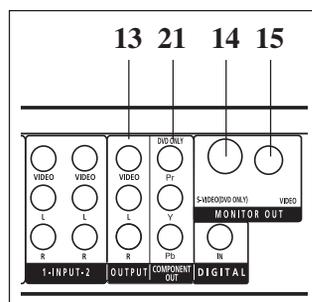
- Analogues **13 OUTPUT L-R**

Sorties vidéo

- Vidéo **13 VIDEO**
- S-Vidéo **15 MONITOR OUT /VIDEO**
- Pr,Y,Pb **14 MONITOR OUT /S-VIDEO**
- 21 COMPONENT OUT Pr-Y-Pb**

Sortie combinée

- Scart Euro-AV **16 AV1 (TV)**



Le lecteur DVD dispose des entrées suivantes :

Entrées audio

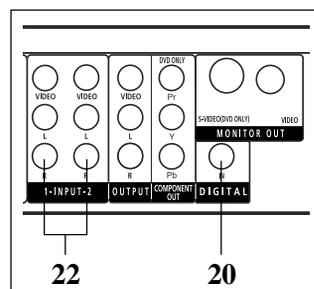
- Analogues (Stéréo, 2 x) **22 1-INPUT-2 L-R**
- Numérique (coaxiale) **20 DIGITAL IN**

Entrées vidéo

- Vidéo (2 x) **22 1-INPUT-2 VIDEO**

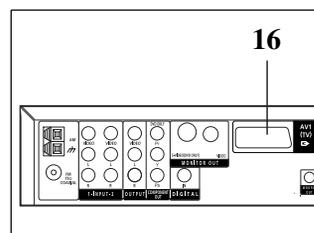
Entrée combinée

- Scart Euro-AV **16 AV1 (TV)**



Attention !

Procéder aux connexions uniquement avec des appareils hors tension !



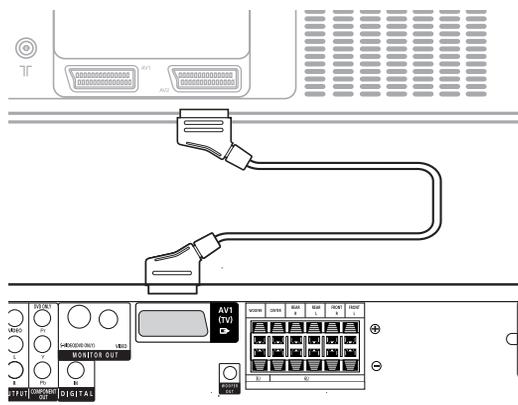
Notes !

- Il n'est pas recommandé de connecter un magnétoscope pour faire des enregistrements, la protection contre la copie des DVD entraînent des perturbations de l'image.
- Désactivez le son du téléviseur si vous écoutez le son du DVD par le biais des haut-parleurs connectés.
- Les signaux vidéo fournis par le lecteur DVD sont de qualité différente. Vous obtiendrez les meilleurs résultats en connectant votre téléviseur au connecteur Scart.
- Les téléviseurs modernes se règlent automatiquement sur le bon canal A/V lors de la connexion par le connecteur Scart. Commuter sur AV les téléviseurs moins modernes à l'aide de leur télécommande (en principe avec la touche »AV« ou »0«).

PRÉPARATION

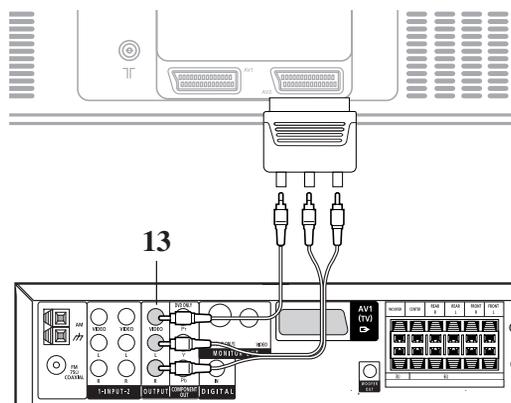
Connecter le téléviseur

Avec le câble Scart



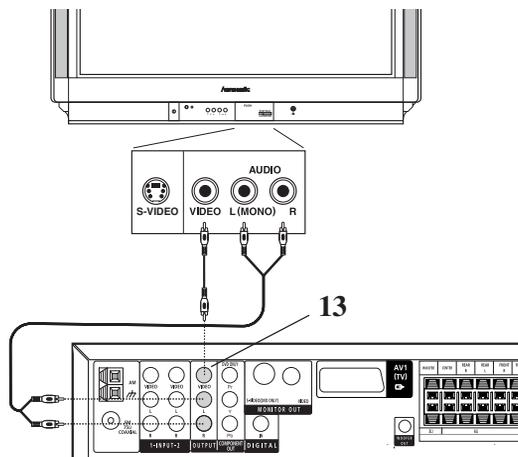
Raccorder le lecteur DVD et le téléviseur à l'aide d'un câble Scart (n'est pas compris dans la livraison). Régler le canal AV sur le téléviseur (au cas où le réglage ne s'effectue pas automatiquement en allumant le lecteur DVD).

Avec les câbles Cinch et l'adaptateur Scart



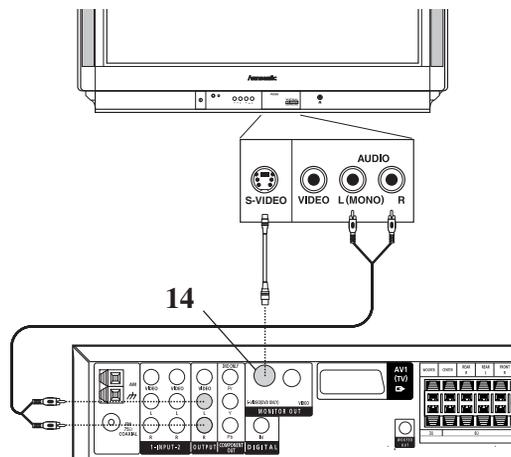
Raccorder les connecteurs du lecteur DVD **13 Output** et le connecteur Scart du téléviseur aux câbles Cinch et à l'adaptateur ci-joint (Veiller toujours à raccorder les prises et les câbles de même couleur). Régler le canal AV sur le téléviseur (au cas où le réglage ne s'effectue pas automatiquement en allumant le lecteur DVD).

Avec les câbles Cinch



Raccorder les connecteurs 13 Output du lecteur DVD et ceux A/V du téléviseur aux câbles Cinch ci-joints. Toujours connecter ici les câbles de couleurs aux connecteurs de même couleur. Régler sur le téléviseur le canal AV pour les connecteurs avant.

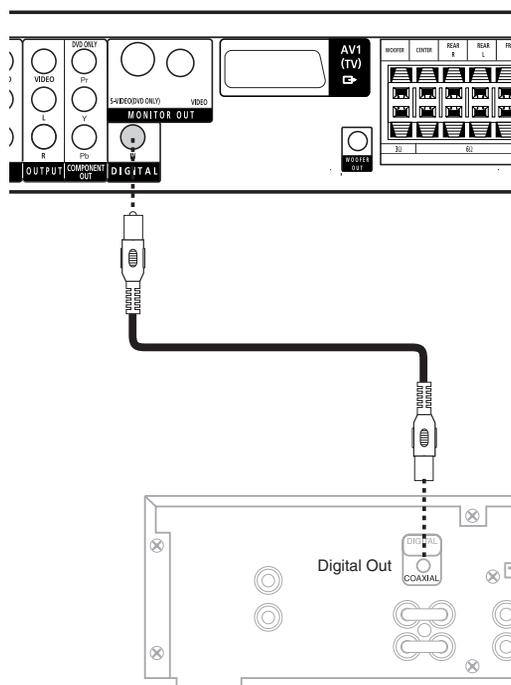
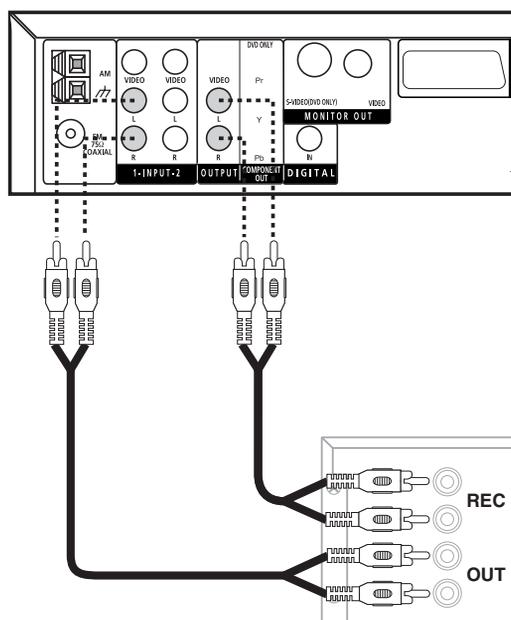
Avec les câbles Cinch et S-VHS



Même connexion audio comme à gauche, mais établir la connexion vidéo à l'aide d'un câble S-VHS (raccord du connecteur du lecteur DVD 14 MONITOR OUT S-VIDEO à celui du téléviseur S-Vidéo). Régler sur le téléviseur le canal AV pour S-VIDEO.

Connecter d'autres appareils

Enregistreurs MD, DAT(BAN), CD, magnétophone à cassettes etc.



Reproduction (analogue)

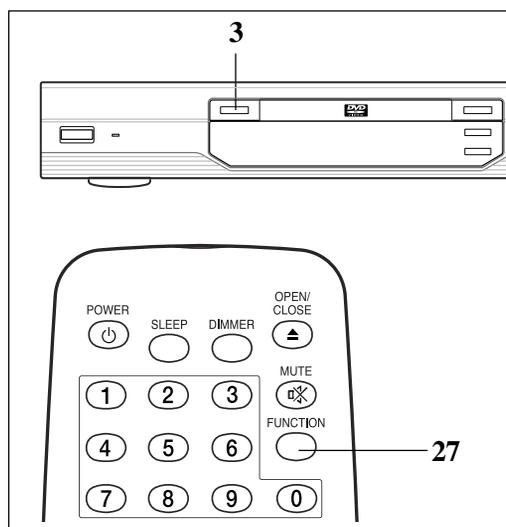
Connecter la sortie audio de l'équipement à »Input 1« ou »Input 2« afin de pouvoir reproduire le son d'un autre appareil. Régler le lecteur DVD avec **3/27 Function** sur Input 1 ou Input 2 pour la reproduction sonore.

Enregistrement

Pour enregistrer à partir du lecteur DVD, raccorder les connecteurs REC de l'autre appareil au **Output L-R** à l'aide de câbles Cinch. Régler le lecteur DVD avec **3/27 Function** sur la position à partir de laquelle vous désirez enregistrer (par ex. sur »DVD« si vous désirez enregistrer des CD, ou sur »TUNER« si vous voulez enregistrer des radiodiffusions).

Reproduction (numérique)

Si l'autre appareil dispose d'une sortie audio numérique, utilisez cette dernière au lieu de la sortie analogue (13) (son moins fort mais de meilleure qualité). Raccordez les appareils, comme décrit ci-dessus, à un câble audio coaxial spécial. Régler le lecteur DVD avec **3/27 Function** sur »DIGITAL IN«.



Connecter le lecteur DVD au secteur

Connecter la fiche de secteur à une prise de 230 V~ / 50 Hz installée en bonne et due forme.

Télécommande

Introduire les piles

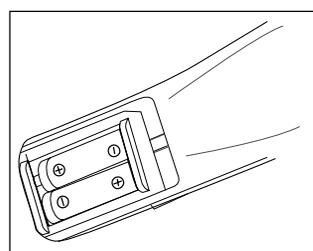


Attention !

N'employer que des piles du même type, alcaline ou en zinc et carbone par exemple. Consulter le chapitre « Faciliter la protection de l'environnement » pour la récupération des piles.

Vous avez besoin de deux piles rondes R6 « AA ». Le logement des piles se trouve au dos de la télécommande.

1. Presser légèrement vers le bas le dispositif de verrouillage et soulever en même temps le couvercle.
2. Introduire les piles dans leur logement conformément à l'illustration. Veiller à la bonne polarité !
3. Refermer le logement des piles.



Utilisation correcte de la télécommande

La télécommande transmet les signaux de commande jusqu'à une distance d'environ 7 mètres. Diriger la télécommande vers le capteur infrarouge et appuyer sur la touche désirée.

Important !

Un « contact visuel direct » doit s'établir entre la télécommande et le récepteur pour ne pas bloquer les rayons infrarouges.

Des lampes à économie d'énergie et des tubes fluorescents à proximité de l'installation peuvent altérer ou empêcher la fonction de la télécommande.

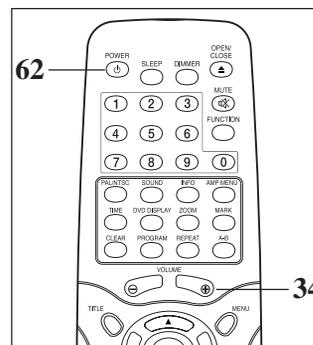
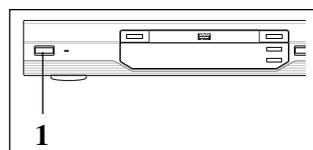
UTILISATION GÉNÉRALE

Marche / Arrêt du lecteur DVD et mise en veille

- Mise en marche et en arrêt de l'équipement : par l'interrupteur d'alimentation **1**
- Allumer l'équipement et le mettre en veille à l'aide du bouton **62**

Conseil d'économie d'énergie

L'installation ne consomme pratiquement pas d'énergie en veille. Couper cependant l'équipement de l'alimentation d'énergie pour la nuit ou pendant une absence plus longue (ARRÊT). Vous ménagez ainsi votre porte-monnaie et contribuez à l'économie d'énergie.



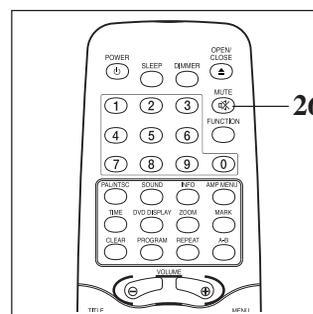
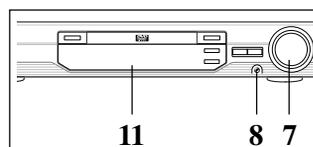
Régler le volume et désactivation du son

Augmenter: Tourner le bouton du volume **7** dans le sens des aiguilles d'une montre (sens de la flèche : +) ou appuyer sur le bouton **34 VOLUME +**.

Diminuer: Tourner le bouton du volume **7** dans le sens des aiguilles d'une montre (sens de la flèche : -) ou appuyer sur le bouton **34 VOLUME -**.

Le visuel (**11**) indique le niveau du volume réglé.
VOLUME MIN, 1, 2, ... 48, 49, MAX

Marche/Arrêt: Appuyer sur le bouton **26** **MUTE** (désactivation du son) de la télécommande.



Note !

Le réglage du volume n'a d'effet que sur les sorties des haut-parleurs et sur celle du casque, pas sur les autres connexions.

Utiliser le casque

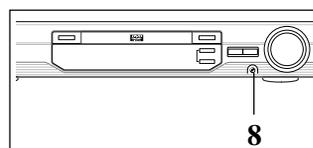


Danger !

- Un volume trop élevé peut
- entraîner des lésions de l'ouïe, en particulier pour l'écoute avec un casque
 - endommager les haut-parleurs ou le casque

Il vous faut un casque muni d'une prise jack de 3,5 mm.

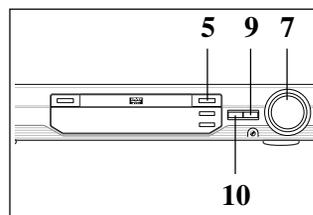
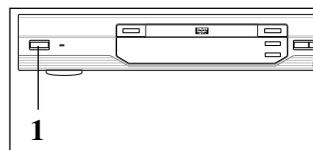
1. Réduire le volume qui, selon le type de casque, peut être différent entre le mode des haut-parleurs et du casque.
2. Brancher le casque au connecteur 8. Les haut-parleurs sont à présent en mode « silencieux ». La restitution sonore s'effectue exclusivement par le casque.



LANCEMENT RAPIDE

Insérer le DVD

1. Appuyer sur le bouton **5 OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir. (lecteur DVD est au choix en MARCHE ou en veille).
2. Insérer le disque DVD avec la face imprimée vers le haut et le centrer.
3. Fermer le tiroir avec le bouton **5 OPEN/CLOSE** ou lancer tout de suite le DVD **10 ► II**.



Allumer le téléviseur

Régler le canal AV correspondant d'après la connexion du téléviseur (par ex. »AV1« ou »Ext1« quand le lecteur DVD est raccordé au connecteur Scart AV1). La commutation s'effectue automatiquement s'il s'agit d'appareils plus modernes, pour les modèles plus anciens, allumer le canal AV à l'aide du bouton »AV« ou »0«. Consulter éventuellement, en plus, le mode d'emploi du téléviseur.

Lancer le DVD, régler le volume

Lancer:

- Si le disque DVD ne démarre pas automatiquement : Appuyer sur le bouton **10 ► II / 44 ► PLAY**.

Volume:

- Régler le volume à l'aide du bouton (7) ou des boutons **34 VOLUME +/-**.

Arrêter le DVD, retirer le DVD

Arrêter:

- Appuyer sur le bouton **9 ■** ou **50 ■ STOP**.

Retirer :

1. Appuyer sur le bouton **5/24 OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir. (lecteur DVD est au choix en MARCHE ou en mode économie d'énergie).
2. Retirer le DVD.
3. Fermer le tiroir à l'aide du bouton **5/24 OPEN/CLOSE**.

Mettre hors tension le lecteur DVD

Régler en mode ÉCONOMIE D'ÉNERGIE :

- Appuyer sur le bouton **62 POWER**.

ou

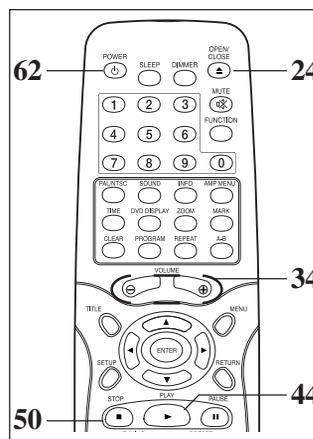
Mettre HORS TENSION :

- Appuyer sur le bouton **1 ⏻ / I STAND-BY/ON**.

Notes !

Une restitution du DVD en noir et blanc au lieu d'une en couleurs signifie que le système TV est éventuellement réglé sur NTSC au lieu de PAL. Arrêter, dans ce cas, la restitution d'images et commuter le système TV à l'aide du bouton **59 PAL/NTSC**.

Vous nécessitez un téléviseur multi-système si vous désirez visionner un DVD NTSC en codage régional 2.



RÉGAGLES DE BASE

Dans les réglages de base du lecteur DVD, il s'agit de fixer les réglages tels que langues, mot de passe, configuration des sorties et réglages de l'équipement, par exemple. Ces réglages de base peuvent être changés dans le Menu Setup et restent en mémoire quand l'appareil est hors tension.

Certains réglages de base peuvent être modifiés provisoirement en cours de lecture, soit par le propre menu du DVD, soit à l'aide du menu d'écran (voir page 34).

Menu Setup

Préparation

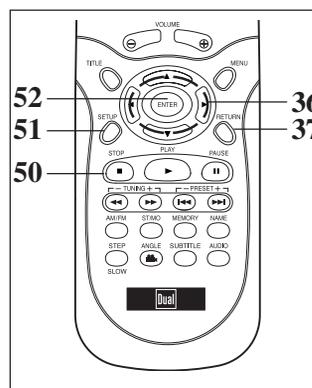
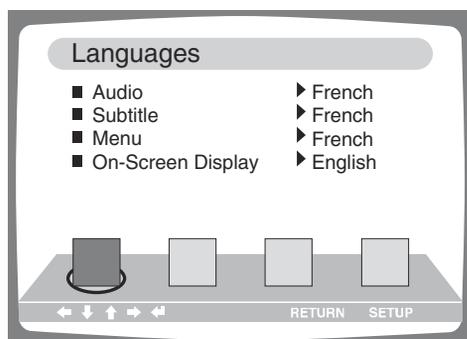
- Mettre le lecteur DVD sous tension, appuyer (plusieurs fois) ensuite, le cas échéant, sur le bouton **FONCTION** jusqu'à l'obtention de l'affichage »DVD« sur le visuel.

Utiliser le menu Setup

1. Arrêter la lecture et retirer éventuellement le disque DVD pour régler, le cas échéant, les haut-parleurs.

Notes :

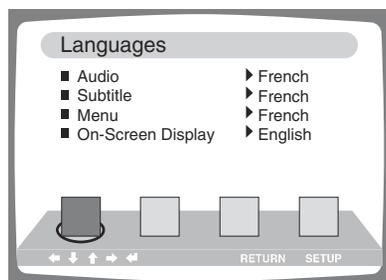
- Le lecteur DVD lance automatique la lecture après insertion du disque DVD !



- Les réglages de base doivent être, en partie, modifiés sans disque DVD.
2. Afficher le menu Setup avec le bouton **51 SETUP**.
 3. Se déplacer dans les menus: – naviguer dans un menu à l'aide des flèches (**36**). – Retourner au menu précédent avec le bouton **37 RETURN**.
 4. Ouvrir un sous-menu avec le bouton **52 ENTER**, valider le réglage choisi dans le dernier sous-menu.
 5. Masquer à nouveau le menu Setup à l'aide du bouton **51 SETUP**.

Modifier les réglages

Langues



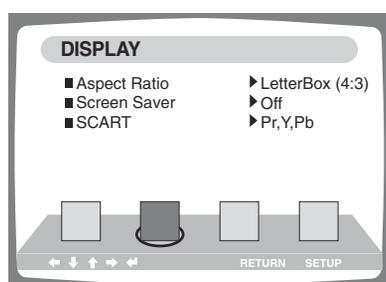
- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1 Audio | English / German / ... |
| 2 Subtitle | English / German / ... |
| 3 Menu | English / German / ... |
| 4 On-Screen Display | English / German |

Déterminer la langue préférée du film (1), langue des sous-titrages (2), Langue du menu propre au DVD (3) et langue de menu du lecteur DVD (4).

Lors de l'insertion d'un nouveau disque DVD, le lecteur DVD cherchera toujours à régler les langues que vous avez définies dans cette configuration des langues. Ces réglages sont acceptés uniquement si le disque DVD propose cette langue, le cas contraire, c'est la langue principale du DVD qui sera réglée ici.

Vous pouvez aussi régler des langues dans le propre menu du DVD. Ces langues sont enregistrées sur le disque DVD et n'ont pas besoin d'apparaître dans le menu Setup.

Visuel



- | | |
|----------------|--------------------------------------|
| 1 Aspect Ratio | Wide (16:9) / LB (4:3) / P & S (4:3) |
| 2 Screen Saver | On / Off |
| 3 SCART | Pr, Y, Pb / Composite |

Les réglages (1) ont des effets sur un appareil téléviseur connecté. Sélectionnez le réglage »16/9 grand écran« pour visionner un film 16/9 sur un téléviseur grand écran. Sélectionner le réglage »4 /3 LB« ou »4/3 PS« pour visionner un film 16 /9 sur un téléviseur à écran normal.

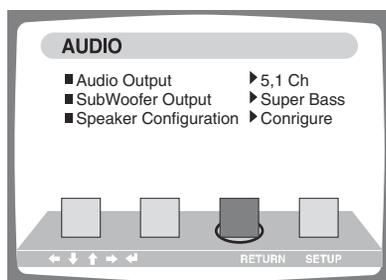
Que signifient LB et PS ?

- LB (Letterbox) = image intégrale dotée, toutefois, de barres noires en haut et en bas.
- PS (Pan & Scan) = image à format intégral mais coupée à gauche et à droite (fonction de zoom) .

L'économiseur d'écran s'enclenche après un certain temps de repos, quand le réglage (2) est en mode « marche ».

Si la connexion Scart de votre télévision est Pr,Y,Pb-capable veuillez la poser (3) sur « Pr,Y,Pb » sinon sur « Composite » .

Audio



- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 Sortie audio | Canal 5.1 / Canal 2 |
| 2 Caisson de basses | Standard / Super basse |
| 3 Réglage des haut-parleurs | Configuration |

Par le réglage (1), vous déterminez si la reproduction sonore s'effectue par les cinq haut-parleurs connectés et le caisson de basse (canal 5.1) ou seulement par les deux haut-parleurs avant.

Par le réglage (2), le caisson de basses « subwoofer » renforce la restitution sonore des basses (réglage recommandé).

Utilisez le réglage (3) pour une configuration du son Surround qui permet d'obtenir les meilleurs effets sonores de votre lieu d'écoute.

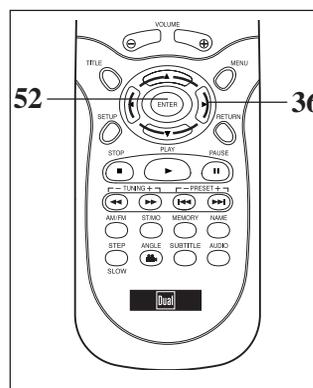
Réglez en plus les 6 haut-parleurs de sorte que leurs signaux atteignent, simultanément et avec un volume identique, le lieu d'écoute.

Important: Vous pouvez régler les haut-parleurs seulement si le tiroir du DVD/CD est vide !

Volume

Il est possible de réduire le volume de 0 à 15 db en étapes de 0,5 db. Vous disposez en plus du réglage «muted» pour une désactivation individuelle du son des haut-parleurs.

Un bruit test, qui passe automatiquement d'un haut-parleur à un autre, fait office d'aide au réglage des haut-parleurs. Vous le produisez en déclenchant le symbole »Spk Test« à l'aide des boutons fléchés verts **36** ◀/▶ et en validant ensuite avec **52** ENTER.

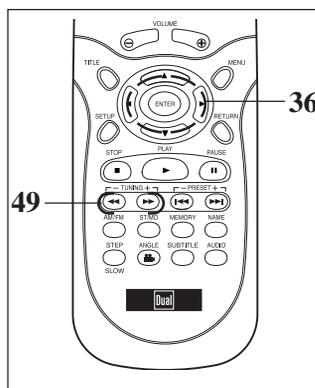


Les haut-parleurs se règlent de la manière suivante :

1. Appeler l'écran de configuration.
2. Sélectionner l'option « Spk-Test » et valider avec **ENTER** (tous les haut-parleurs émettent, l'un après l'autre, un bruit de fond).

Important: Si vous désirez changer le volume du bruit de fond, vous devez quitter ici le menu Setup.

3. Sélectionner, après le son test, le haut-parleur désiré avec les boutons fléchés verts **36** ◀/▶.
4. Régler le volume par pression réitérée des boutons fléchés gris **49** ◀◀/▶▶.



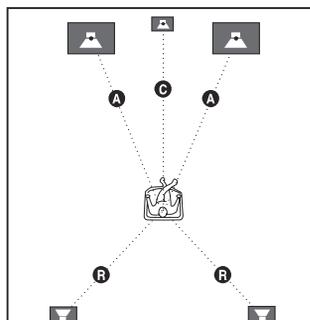
Répéter les étapes de 2 à 4 jusqu'à l'obtention du même volume de tous les haut-parleurs à votre lieu d'écoute.

Temps de retard

Le temps de retard des haut-parleurs avant n'est pas réglable. Celui des autres haut-parleurs peut se régler par niveaux de 1 milliseconde (ms). Le temps de retard le plus élevé possible est de : 9 ms pour le caisson de basses, de 15 ms pour le haut-parleur central, de 40 ms pour le haut-parleur arrière.

Mesurez exactement les distances suivantes en 0,1m.

- Haut-parleur avant – lieu d'écoute = A
- Haut-parleur central – lieu d'écoute = C
- Haut-parleurs arrière – lieu d'écoute = R



Calculez les distances suivantes:

- Réglage du haut-parleur central : Différence A moins C,
- Réglage du haut-parleur arrière : Différence A moins R.

Si le résultat est négatif ou zéro, placez le temps de retard sur 0 ms. Lors de l'obtention d'un résultat positif, réglez le temps de retard conformément au tableau suivant :

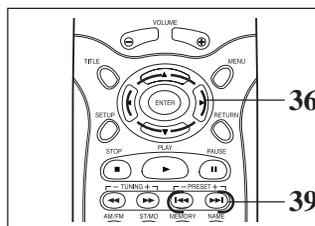
Différence (m)	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5
Temps de retard (ms)	2	3	5	6	7	9	11	12	13	15

Différence (m)	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Temps de retard (ms)	16	18	19	20	22	23	25	26	28	29

Différence (m)	10,5	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14
Temps de retard (ms)	30	32	33	35	36	38	39	40

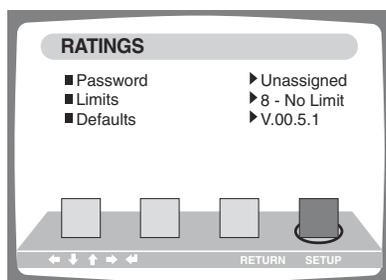
Les haut-parleurs se règlent de la manière suivante :

1. Appeler l'écran de configuration.
2. Sélectionner les haut-parleurs à l'aide des boutons fléchés verts **36** ◀/▶.
3. Régler le temps de retard par les boutons gris **39** ◀◀◀/▶▶▶.



Consultez la page 25 concernant le réglage des haut-parleurs pendant la lecture du DVD.

Verrouillage parental



1 Password	Unassigned / Assigned
2 Limits	1 ... 8 / No Limits
3 Defaults	Reset

Certains DVD sont dotés d'un code de sécurité enfants. Leur lecture s'effectue seulement si le classement réglé ici concorde au code. Vous trouvez également les indications d'autorisation des films pour enfants et adolescents sur la pochette DVD. Si vous désirez entrer un autre classement, le système exige le mot de passe. Il n'existe pas de mot de passe défini à l'usine.

Définir le mot de passe

1. Valider l'option du menu »Mot de passe « avec **ENTER**.
2. Entrer le mot de passe à l'aide des touches numériques de la télécommande et valider avec **ENTER**.
3. Répéter l'entrée.

Sous l'option »Mot de passe«, l'indication change de l'»inactif« à »actif«. Le mot de passe est, ainsi, défini.

Régler les limites

1. Valider l'option du menu »Limites « avec **ENTER**.
2. Sélectionner le niveau d'autorisation voulu à l'aide des boutons fléchés verts puis valider avec **ENTER** (voir la pochette DVD).
3. Retourner au menu avec **RETURN**.

Remise à zéro du lecteur DVD

Appeler la fonction « par défaut » et sélectionner »Remise à zéro« pour replacer le lecteur DVD aux réglages effectués à l'usine et pour effacer le mot de passe. Si vous avez déjà attribué un mot de passe, il sera requis avant la remise à zéro.

Appuyer à nouveau sur le bouton **SETUP** pour quitter le menu Setup.

Important !

Le verrouillage fonctionne uniquement pour des DVD muni d'un code de sécurité enfants. Contrôlez la fonction de protection avant son activation définitive.

Régler les haut-parleurs pendant la lecture du DVD

Pour régler les haut-parleurs sans interrompre la lecture du DVD, utiliser le bouton **28 AMP MENU**. Ce n'est pas le téléviseur mais le visuel qui indique les informations nécessaires.

Régler le caisson de basses

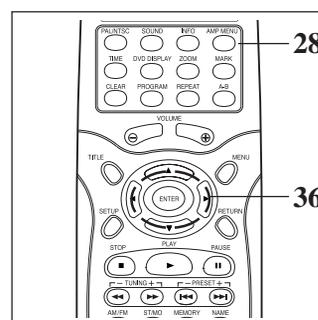
1. Appuyer sur le bouton **28 AMP MENU** jusqu'à l'affichage »SW« sur le visuel.
2. Procéder au réglage désiré à l'aide des boutons fléchés **36 ◀/▶** :
 - »NORMAL« = basse normale
 - »SUPER« = basse renforcée
3. Enregistrer le réglage avec **ENTER**.

Réduire le volume des haut-parleurs

1. Appuyer sur le bouton **28 AMP MENU** jusqu'à l'affichage »LEVEL« sur le visuel.
2. Sélectionner le haut-parleur désiré par les flèches **36 /** (voir à droite).
3. Procéder à la réduction désirée du volume par les flèches **36 ◀/▶** (de 0 à 15 dB).
4. Répéter éventuellement les étapes 2 et 3 pour d'autres haut-parleurs.
5. Enregistrer le réglage avec **ENTER**.

Régler le temps de retard des haut-parleurs

1. Appuyer sur le bouton **28 AMP MENU** jusqu'à l'affichage »DELAY« sur le visuel.
2. Sélectionner le haut-parleur désiré par les flèches **36 /** (voir à droite).
3. Régler le temps de retard désiré par les flèches **36 ◀/▶** (de 0 à 15 millisecondes).
4. Répéter éventuellement les étapes 2 et 3 pour d'autres haut-parleurs.
5. Enregistrer le réglage avec **ENTER**.



SW: Caisson de basses
RR: Haut-parleur arrière droit
RL: Haut-parleur arrière gauche
C: Haut-parleur central
FR: Haut-parleur avant droit
FL: Haut-parleur avant gauche

DVD ET CD

Que peut lire votre lecteur DVD?

Votre lecteur DVD peut lire des CD audio et des DVD des formats 80 et 120 mm qui portent les marques ci-contre. Il peut également lire les CD-R(W) avec fichiers audio- ou MP3 autogravés et DVD-RW.

Manipulation des DVD / CD

- Ne prendre que le bord des DVD et CD afin de ne pas toucher la face d'enregistrement brillante et multicolore
- ne pas coller d'adhésifs – sur la face imprimée non plus
- toujours les replacer dans la pochette après usage,
- ne pas les entreposer dans des endroits humides et poussiéreux, ne pas les exposer au soleil.

Tenir compte du code régional du DVD

Le code régional garantit la projection de films uniquement dans la région du monde où ils ont été introduits sur le marché. Votre lecteur DVD est réglé sur le code régional 2. Il englobe l'Europe, le Japon, le Moyen-Orient, l'Égypte, l'Afrique du Sud et le Groënland. Vous ne pouvez donc pas visionner de films vidéo d'origine américaine par exemple, qui serait une atteinte aux conventions de licences de l'industrie cinématographique.

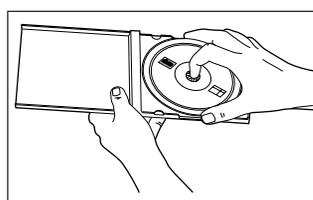
Titres et chapitres

Un disque DVD peut contenir plusieurs film, qui sont mémorisés sous un titre, comme par exemple le film principal et, en plus, un « Making of » d'informations sur le tournage. Ces films (titres) sont souvent l'objet d'une répartition supplémentaire en sous-chapitres qui diverge naturellement de DVD en DVD. Vous pouvez lancer directement les titres et chapitres individuels par le menu DVD.

Les CD audio sont répartis uniquement en pistes audio.

CD audio avec protection contre la copie

Comme vous pouvez le constater dans la presse spécialisée, l'industrie de la musique a développé plusieurs procédés de protection contre la copie pour prévenir du piratage.



Malheureusement, les grandes compagnies de production ne se sont pas encore accordées sur un standard commun et continuent de développer de nouveaux procédés ou de modifier ceux existant.

Étant donné que les CD audio fournis ne correspondent ainsi plus au standard du CD audio normal, il est difficile pour les fabricants de lecteurs de CD et de DVD d'adapter leurs appareils aux méthodes anti-piratage.

Cas par cas, il peut arriver qu'un petit nombre de CD audio protégés contre le piratage ne puissent pas être écoutés. Pour exclure un défaut du lecteur, effectuez un test à l'aide d'un vieux CD audio sans protection contre la copie.

En cas de problèmes avec des CD protégés contre la copie, la presse spécialisée conseille de les rendre au point de vente et de demander un CD audio sans protection anti-piratage.

LECTURE

La plupart des DVD démarrent automatiquement après fermeture du tiroir CD. Autrement lancer la lecture par le bouton **10** ► **II** / **44** ► **PLAY**.

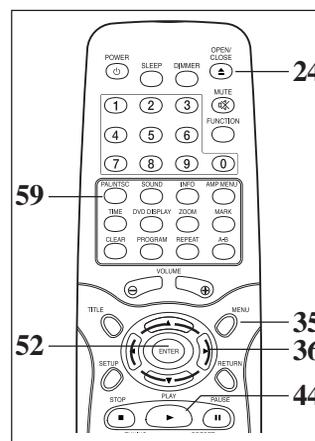
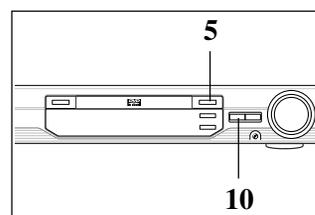
Le menu DVD

Contrairement à la plupart des appareils du domaine audio et vidéo, c'est ici le disque du DVD qui détermine la commande du lecteur DVD. En chargeant le disque DVD, il apparaît en général un menu propre au DVD à partir duquel vous pouvez vous aiguiller, par exemple, vers des chapitres précis ou fixer la langue. Nous pouvons vous citer seulement quelques exemples ici dans cette notice d'utilisation, la structure des menus DVD étant rarement identique. Vous trouverez souvent d'autres notes et remarques sur la pochette DVD ou dans les annexes correspondantes.

Utiliser le menu DVD

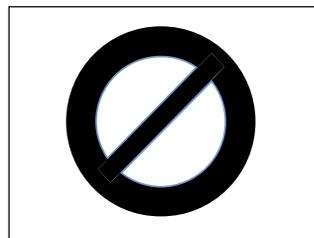
1. Afficher le menu DVD avec le bouton **35 MENU** pendant la lecture.
2. Naviguer dans le menu à l'aide des flèches (**36**).
3. Valider le réglage avec Enter (**52**).

Pour certains menus DVD, vous pouvez aussi entrer des numéros.



Affichages à l'écran

Des fonctions, que vous appelez à l'aide de la télécommande ou des boutons de l'équipement, s'affichent à l'écran comme symbole. Si une fonction n'est pas disponible, le signe  d'interdiction s'affiche dans l'angle droit en bas de l'écran.



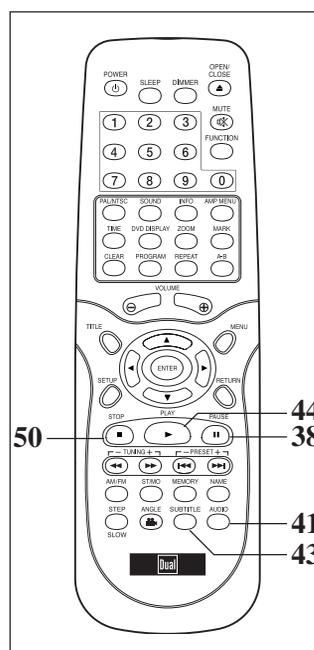
Choisir la langue / Masquer et afficher les sous-titres

Pour la plupart des DVD il est possible de choisir, également pendant la lecture, une autre langue pour le texte parlé et les sous-titres.

Pendant la lecture

- régler la langue et le type sonore avec **41 AUDIO**.
- régler ou masquer la langue du sous-titrage avec **43 SUBTITLE**.

Appuyer les boutons jusqu'à l'obtention du réglage souhaité. La fonction est donc sélectionnée quand l'affichage disparaît après 5 secondes.



Interrompre / arrêter la lecture

- Interrompre la lecture avec arrêt sur image : Appuyer sur **10 ►||** ou **38 || PAUSE**.
- Interrompre la lecture : Appuyer sur le bouton **9/50 ■ STOP**.
Note : Le disque DVD continue de tourner encore quelques instants et le lecteur DVD enregistre la dernière position. Vous pouvez donc ...
 - ... poursuivre la lecture à l'endroit où vous l'avez interrompue avec le bouton **10 ►|| / 44 ► PLAY**
 - ou l'arrêter
 - ... à l'aide du : bouton **9/50 ■ STOP**.

Lecture en mode ralenti

1. Appuyer sur le bouton **47 STEP SLOW** pendant la lecture. L'image se fige. Affichage: 
2. Appuyer à nouveau sur le bouton **47 STEP SLOW**. Le film défile image par image.
3. Revenir à la vitesse de lecture normale avec **44 ► PLAY**.

Avance lente / retour lent de la lecture

1. Pendant la lecture, appuyer d'abord sur **47 STEP SLOW**, puis sur **49 ►►** ou **◄◄**.

Le film défile deux fois moins vite que la normale. Affichage:  ou .

2. Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton **49 ►►** ou **◄◄**.

La vitesse de lecture se modifie d'un $1/4$ (/2) – $1/8$ (/3) – $1/2$ (/1) ...

- 3 Revenir au mode de lecture normale avec le bouton **44 ► PLAY**.

Avance / retour rapide

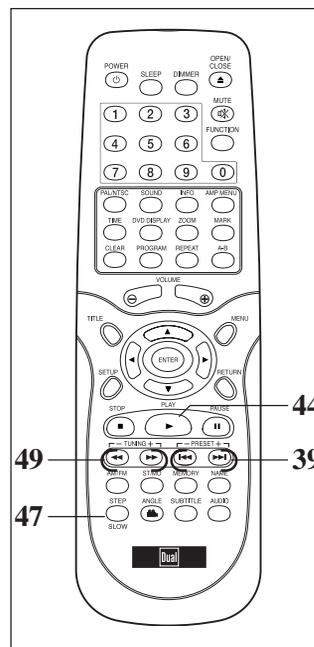
1. Pendant la lecture, appuyer sur **49 ►►** ou **◄◄**.

Le film avance ou recule deux fois plus vite. Affichage :  ou .

2. La vitesse de lecture (rapide) x 4 – x 8 – x 16 – x 30 – x 60 (/6) – x 2 (/1) ...change à chaque pression du bouton.
3. Revenir à la vitesse de lecture normale avec **44 ► PLAY**.

Chapitre précédent et chapitre suivant

1. Pendant la lecture, à l'aide du bouton **39 ►►| / |◄◄**, retourner au chapitre précédent ou avancer au suivant.



FONCTIONS PARTICULIÈRES DVD

Note !

Tous les DVD n'assistent pas toutes les fonctions.
L'utilisation peut également varier d'un DVD à un autre.

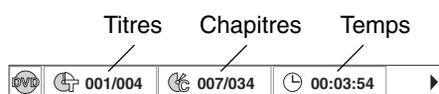
Sélection des titres

Pour nombre de DVD, vous pouvez appeler par **53 TITLE** un menu des titres et en sélectionner un en particulier.

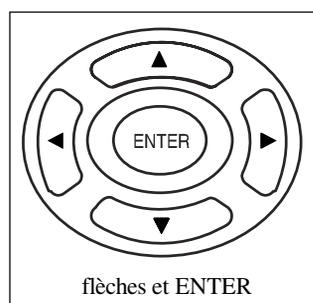
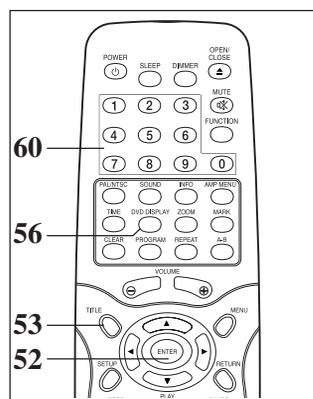
Vers Titres / Chapitres / Temps cible

1. Appuyer sur le bouton **56 DVD DISPLAY** pour la lecture.

Le menu du visuel s'affiche :



2. À l'aide de flèches ◀/▶, sélectionner un des champs Titres / Chapitres / Temps (Temps : voir exemple ci-dessous).
3. Régler la valeur désirée par les touches numériques 0...9 (**60**). Vous pouvez sélectionner le titre et le chapitre également à l'aide des flèches ▲/▼.
4. Appuyer sur le bouton **52 ENTER**. La lecture commence à l'endroit souhaité.
5. Masquer à nouveau le menu du visuel avec **56 DVD DISPLAY**.



Exemple d'une entrée du temps

La veille, vous avez arrêté de visionner un film DVD après une heure et vous désirez le voir maintenant à partir de cette scène.
Marche à suivre :

1. Démarrer le film au début.
2. Appuyer sur le bouton **56 DVD DISPLAY**.
Affichage:

001/004	007/034	00:03:54
---------	---------	----------
3. Appuyer 2 fois sur la flèche ▶ pour sélectionner le champ du temps.
4. À l'aide des touches numériques, introduire l'heure à laquelle le film doit démarrer. Dans cet exemple ici, donc 1 heure, c'est-à-dire 010000 (01 heure, 00 minutes, 00 secondes).
5. Appuyer sur **52 ENTER**. La lecture commence à l'endroit souhaité.
6. Masquer à nouveau le menu du visuel avec **56 DVD DISPLAY**.

Note :

Les autres fonctions du menu DVD sont décrites à la page 34.

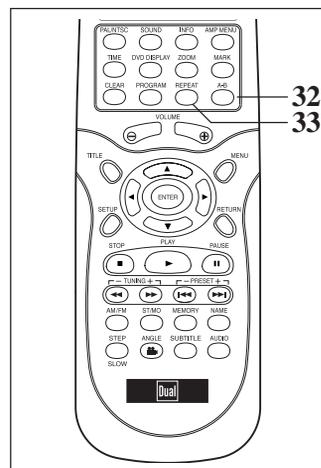
Fonctions de répétition

Activer la fonction de répétition

Appuyer à nouveau sur le bouton **33 REPEAT** pendant la lecture. Vous pouvez ainsi choisir les fonctions suivantes :

- Affichage » **Off**« = pas de répétition
- Affichage » **Chapter**« = répétition du chapitre en cours
- Affichage » **Title**« = répétition du titre en cours
- Affichage » **Disc**« = répétition du disque DVD complet.

La fonction répétition reste activée jusqu'à désactivation.



Désactiver le mode répétition

- Appuyer 5 fois sur le bouton **33 REPEAT** pendant la lecture. L'indicateur » **Off**« s'affiche.

Les affichages disparaissent après 5 secondes.

Répétition d'une scène (multiple)

1. Pendant la lecture : Appuyer sur le bouton **32 A-B** au début de la scène que vous désirez revoir.
2. Appuyer de nouveau sur le bouton **32 A-B** à l'issue de la scène. Elle se répète autant de fois que vous appuyez sur **32 A-B**.

Note :

La scène que vous fixez avec le bouton **32 A-B** doit se situer à l'intérieur d'un chapitre / piste audio. Si la fonction n'est pas disponible sur le DVD, le signe  d'interdiction s'affiche.

Marqueur

Placez, à l'aide de **MARK (30)**, jusqu'à 5 marques, similaires à un marque page dans un livre, pour un repérage rapide des scènes.

Placer le marqueur

1. Appuyer sur le bouton **MARK (30)** pendant la lecture.
Affichage:  _ _ _ _ _
2. Placer la première marque avec **52 ENTER**.
Affichage:  1 _ _ _ _ _

Placer d'autres marques

1. Appuyer sur le bouton **MARK (30)** pendant la lecture.
Affichage:  1 _ _ _ _ _
2. Chaque pression du bouton **52 ENTER** place une marque supplémentaire.
Par exemple, les 5 marques:  1 2 3 4 5

Aiguiller sur une marque

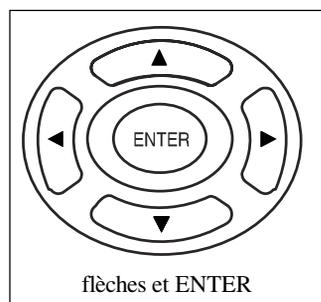
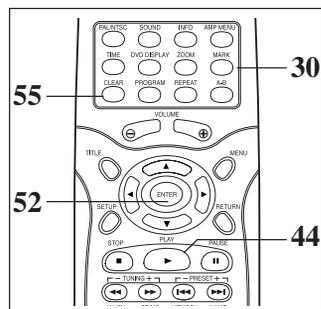
1. Appuyer sur le bouton **MARK (30)** pendant la lecture.
2. Sélectionner la position du marqueur souhaitée avec les flèches ◀/▶.
3. Lancer la lecture à partir de la marque avec **44 ▶ PLAY**.

Effacer la marque

1. Appuyer sur le bouton **MARK (30)** pendant la lecture.
2. Sélectionner la position du marqueur souhaitée par les flèches ◀/▶.
Effacer la marque avec **55 CLEAR**.

Note !

Tous les DVD n'assistent pas la fonction du marqueur.



Notes !

Vous pouvez afficher et masquer l'indicateur  1 2 3 4 5 avec le bouton **MARK (30)** sans effacer les marques. Elles s'effacent toutes

- en retirant le disque DVD du tiroir
- ou lors d'une mise hors tension du lecteur.

Possibilités visuelles de réglage

Agrandir l'extrait d'image (possible aussi pour l'arrêt sur image)

- Appuyer sur le bouton **31 ZOOM**.
L'indicateur »2X Zoom« s'affiche. Le centre de l'image s'agrandit 2 X plus.
Une image sommaire s'affiche dans un cadre en haut à gauche pour l'extrait d'image.
- Vous pouvez déterminer à l'aide des flèches la position de l'extrait zoomé.
- Appuyer à nouveau sur le bouton **31 ZOOM** pour placer l'agrandissement en »4X Zoom« – »8X Zoom«. Appuyer de nouveau sur **31 ZOOM** pour revenir à l'image normale.

Changer la prise de vue (ANGLE)

Certains films présentent des scènes individuelles qui ont été enregistrées simultanément sous des angles différents. Si une telle scène défile sur le disque DVD, le symbole « caméra » s'affiche avec son numéro.

- Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton **45**  **ANGLE** pour positionner chaque caméra.

L'affichage disparaît après 5 secondes.

Possibilités de réglage sonore

Désactiver le son (valable aussi pour les CD vidéo et audio)

- Activer ou couper le son à l'aide du bouton **26**  **MUTE**.
Le symbole  s'affiche pour un son désactivé.

Effet sonore en 3D (uniquement pour les CD radio et audio)

- Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton **58** **SOUND** pour choisir différents effets sonores en 3D.

Indicateur du temps

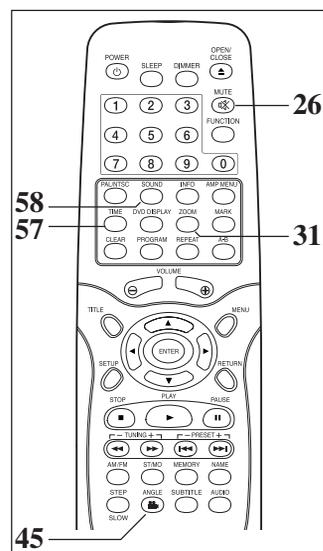
Une pression répétée du bouton **57** **TIME** fournit les informations suivantes :

DVD:

TITLE TIME	Durée du titre
TITLE REM TIME	Durée restante du titre
CHAPTER TIME	Durée du chapitre
CHAPTER REM TIME	Durée restante du chapitre

CD:

DISK TIME	Durée du CD
DISK REM TIME	Durée restante du CD
TRACK TIME	Durée du titre
DISK REM TIME	Durée restante du titre



Piloter le DVD par le menu à l'écran

Modifiez les configurations de la lecture et des langues par le menu à l'écran, pendant la lecture d'un disque DVD.

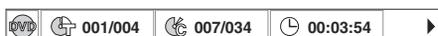
Utiliser le menu à l'écran

Préparation

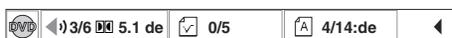
- Lancer la lecture DVD.

1. Afficher le menu à l'écran :

Appuyer sur **56 DVD DISPLAY**.



2. Afficher la suite du menu à l'écran : Appuyer plusieurs fois sur la flèche ►.



3. Sélectionner le champ:

Appuyer sur les flèches ◀/▶.

La partie modifiable du champ est encadrée.

4. Sélectionner:

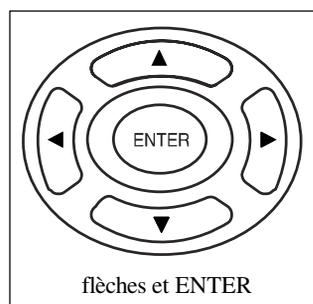
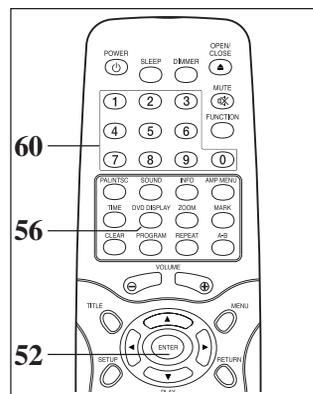
Actionner les flèches / ou les touches numériques 0...9 (**60**) pour indiquer l'heure.

5. Valider la sélection:

Appuyer sur le bouton **52 ENTER**.

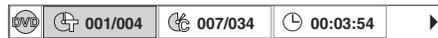
6. Masquer le menu:

Appuyer sur **56 DVD DISPLAY**.



Explication des champs individuels :

Titres



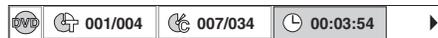
Si le disque DVD comprend plusieurs titres, vous pouvez en sélectionner un et le lancer directement (voir aussi page 30).

Chapitre



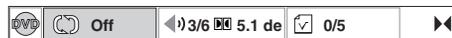
Sélectionner le chapitre et démarrer le directement (voir aussi page 30).

Temps



Affichage de la durée de projection écoulée en heures, minutes, secondes. Certains DVD permettent l'entrée directe d'une durée cible à l'aide des touches numériques 0...9 (voir aussi page 30).

Fonction de répétition



Réglages possibles: Répétition d'un chapitre en cours («Chapter»), répétition d'un titre en cours («Title»), répétition du disque DVD entier («Disc»), pas de répétition («Off») (voir aussi page 31).

Langue du film



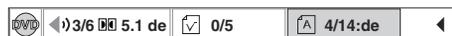
Sélectionner la langue du film disponible sur le DVD et le réglage sonore (voir aussi page 28).

Marqueur



Pour mettre un « marque page », placer une des cinq positions par les flèches et presser le bouton **52 ENTER**. Un numéro correspondant à la position 1.....5 s'affiche. Pour lancer la lecture à la position sélectionnée, actionner le bouton **44 PLAY** (voir aussi page 32).

Sous-titrages

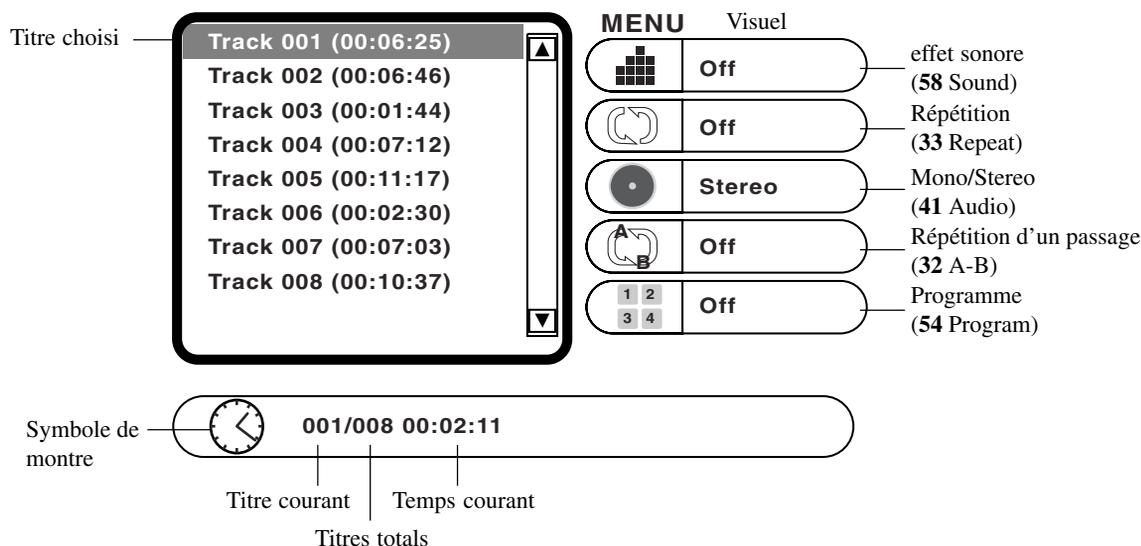


Masquer le sous-titrage ou choisir la langue des sous-titres (voir aussi page 28).

FONCTIONS CD AUDIO

Les fonctions de base, telles que l'insertion, le lancement et l'arrêt d'un CD, ne se différencient pas entre un CD audio et un DVD (Cf. page 19).

Le chapitre suivant vous fait connaître les divergences relatives aux fonctions particulières et les attributs supplémentaires. Votre téléviseur allumé, l'image suivante s'affiche lorsque vous lancez un CD :

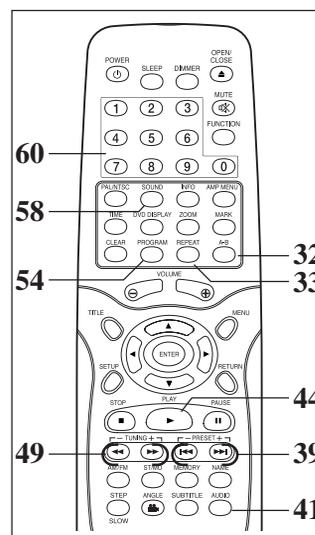


Lancer directement un titre précis

- Entrer le numéro du titre avec les touches numériques 0...9 (60). La lecture du titre s'effectue tout de suite après son entrée.

Titre précédent et titre suivant

- **Titre suivant:** Appuyer 2 fois sur 39 ►►►. La lecture se poursuit au début du titre suivant.
- **Titre précédent:** Appuyer 2 fois 39 ◀◀◀. Lors de la première pression sur le bouton, la lecture commence au début du titre en cours, par une nouvelle pression du bouton, elle commence au début du titre précédent.



Avance / retour rapide

- Appuyer rapidement sur 49 ►►► / ◀◀◀ pour une vitesse de lecture rapide du titre. La vitesse se multiplie par 8. Revenir à la vitesse normale avec le bouton 44 ►►► PLAY.

Fonctions de répétition

Répétition du titre

- Appuyer 1 fois sur le bouton **33 REPEAT** pendant la lecture. Les indicateurs suivants s'affichent :
» **Chapter**« s'affiche à l'écran et »REPEAT« sur le visuel.

Répétition du CD

- Appuyer 2 fois sur le bouton **33 REPEAT** pendant la lecture. Les symboles suivants s'affichent :
» **Disc**« s'affiche à l'écran et »REPEAT« sur le visuel.

Désactiver le mode répétition

- Presser 3 fois le bouton **33 REPEAT**.
Le symbole » **Off**« s'affiche à l'écran, l'affichage sur le visuel disparaît.

Répétition d'un passage

- Appuyer sur le bouton **32 A-B** au début du passage musical que vous voulez répéter.

Les symboles suivants s'affichent :

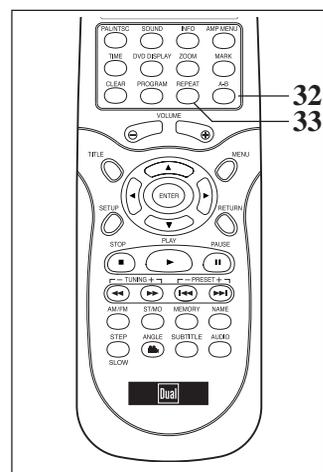
» A-« s'affiche à l'écran et »REPEAT« sur le visuel.

- Appuyer de nouveau sur le bouton **32 A-B** à l'issue du passage musical.

Les symboles suivants s'affichent :

» A-B« s'affiche à l'écran et »REPEAT« sur le visuel.

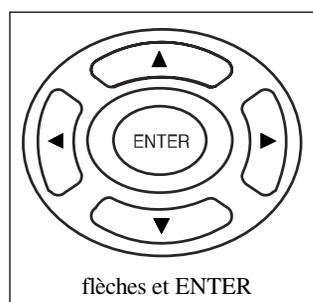
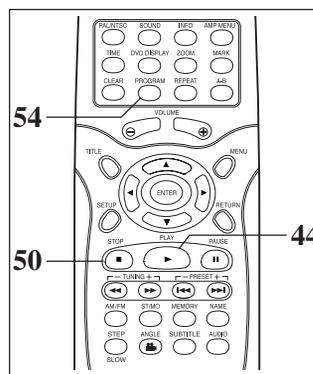
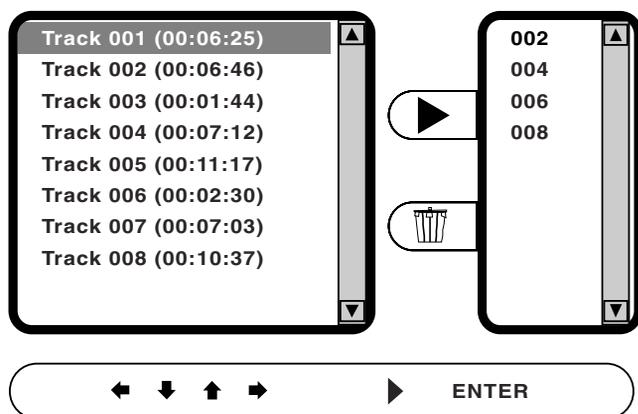
Le passage musical se répète à chaque nouvelle pression du bouton **32 A-B**.



Programmer la suite de titres

Comme pour la plupart des lecteurs de CD, vous pouvez aussi avec votre lecteur DVD fixer un choix de titres et leur ordre dans un programme. La programmation exige la connexion et la mise sous tension d'un téléviseur.

1. Le cas échéant, arrêter la restitution audio avec **50 ■**.
2. Appuyer sur **54 PROGRAM**.



Le menu du programme s'affiche : Vous voyez tous les titres de l'actuel CD dans le tableau de gauche.

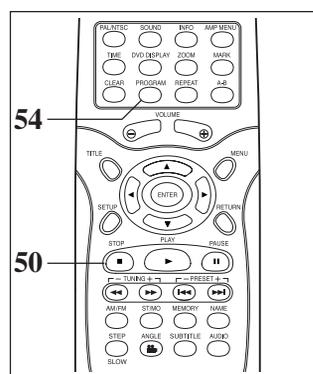
3. Avec les flèches / aiguiller le numéro du prochain titre que vous voulez écouter.
4. Valider avec **52 ENTER**. Le numéro du titre s'affiche dans le tableau de droite.
5. Répéter les étapes 3 et 4 jusqu'à l'introduction de tous les titres désirés.
6. Pour lancer l'ordre des titres programmés, sélectionner le champ »►« à l'aide des flèches et appuyer sur **52 ENTER** ou **44 ► PLAY**.

Effacer un /tous les titres

- Pour effacer un titre de la liste de lecture, sélectionner ce titre à l'aide des flèches dans la liste des titres programmés et appuyer sur **52 ENTER**.
- Pour tous les effacer, sélectionner »🗑« (poubelle) à l'aide des flèches et appuyer sur **52 ENTER**.
- Appuyer ensuite sur **54 PROGRAM** pour revenir à l'écran du lecteur CD

Annuler la programmation, effacer le programme

- Pour annuler la programmation, appuyer sur **54 PROGRAM**.
- Pour annuler la lecture des titres programmés, presser le bouton **50 ■ STOP**. L'ordre des titres programmés demeure et peut être relancé à tout moment par le menu de programmation.
- Le programme s'efface automatiquement en retirant le disque DVD de son tiroir.



LES CD MP3

MP3 désigne la méthode de compression qui permet d'enregistrer sur un CD-R normal de 650 Mo une quantité musicale presque décuplée et ce, avec une perte qualitative minimale.

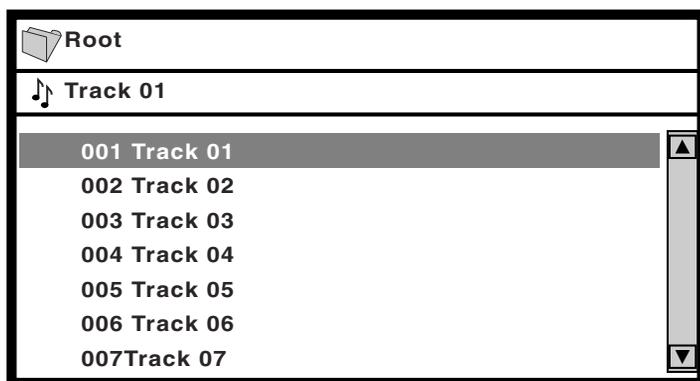
Vous pouvez écouter avec votre lecteur DVD de tels CD MP3, toutefois veillez à observer les restrictions suivantes :

Il n'est pas possible de

- procéder à une lecture rapide
- répéter un passage.

Choisir le titre et lancer la lecture

Les titres d'un CD MP3 peuvent être ordonné dans une hiérarchie de classeurs ramifiée. Le contenu d'un CD-MP3, une fois introduit, peut être représenté par exemple sur votre téléviseur de la manière suivante :



- Appuyez sur **52 ENTER** pour ouvrir un classeur. Le téléviseur indique le contenu du classeur – ici, la liste des titres.

Naviguer dans la liste des titres:

- à l'aide des flèches / ou
- en entrant le numéro du titre avec les touches numériques (**60**).

Le titre choisi se sélectionne par une barre.

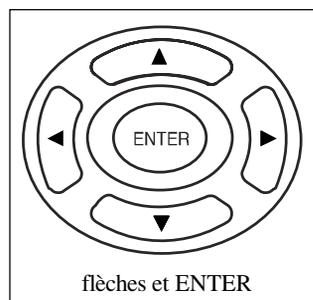
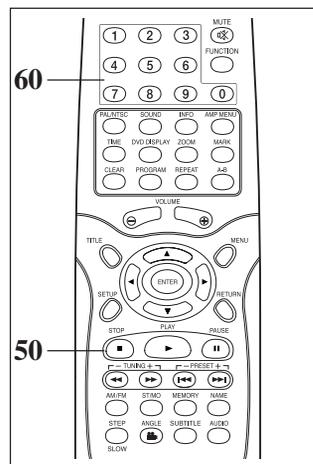
Lancer le titre :

- Bouton **52 ENTER**.

La lecture des titres de la liste s'effectue du titre choisi au dernier titre.

Annuler la lecture:

- Bouton **50 STOP**.



ÉCOUTER LA RADIO

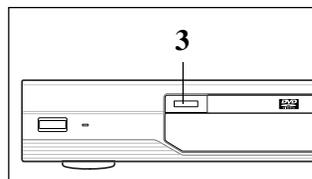
Choisir la radio et la bande

La radio connaît deux bandes (les domaines des ondes):

FM Onde ultracourte (UKW), Lecture en mono et stéréo

AM Onde courte (MW), lecture en mono.

1. Quand la radio est allumée, appuyer à plusieurs reprises sur **3/27 FUNCTION** jusqu'à l'affichage tout d'abord de »TUNER«, puis de »FM« et de la fréquence réglée sur le visuel.
2. Pour commuter sur AM (amplitude modulée), appuyer de nouveau sur **3/27 FUNCTION** ou **48 AM/FM**.
Par une nouvelle pression de **48 AM/FM** le tuner permutte entre AM et FM.
3. Régler le son avec **58 SOUND**.



Régler la station radio

Vous pouvez régler manuellement la fréquence de réception ou bien laisser la radio rechercher la prochaine station avec un signal suffisamment puissant.

Régler manuellement la station radio

- Appuyer sur **49** ◀◀ / ▶▶ et relâcher le bouton.
Le visuel indique le changement progressif de la fréquence.

Rechercher automatiquement la station radio

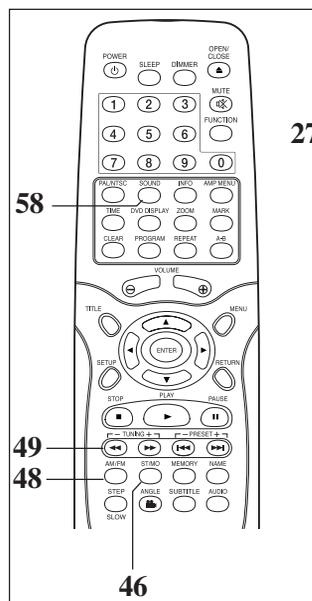
- Appuyer sur **49** ◀◀ / ▶▶ et maintenir le bouton enfoncé.
La fréquence change jusqu'à l'obtention de la prochaine station. Pour enregistrer cette station, voir « Enregistrer la station radio actuelle ». Pour poursuivre la recherche, lâcher et appuyer de nouveau sur le bouton.

Afficher des informations via RDS

RDS (Radio Data System) est un système d'informations radiophoniques européen qui transmet par les ondes ultracourtes (UKW) des renseignements complémentaires, tels que les noms des stations radiophoniques par exemple.

Activer la fonction RDS avec le bouton **29 INFO**.

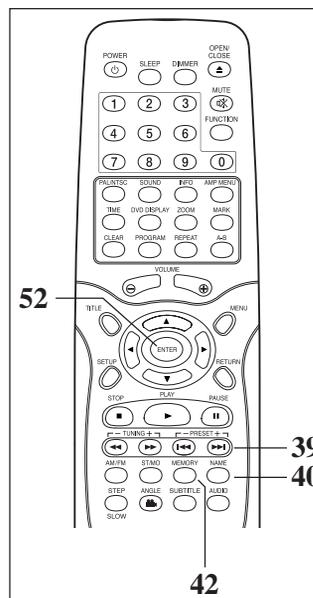
Pour des stations qui émettent des données RDS, le nom de la station s'affiche donc sur le visuel. Vous pouvez afficher en plus le type de programme (PTY) par les flèches **36** / .



Mémoriser les stations radio

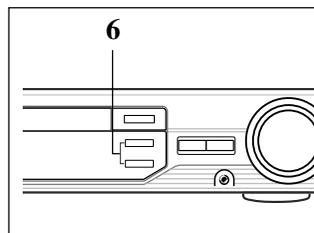
Note : Si une position est déjà occupée, elle sera écrasée lors de la mémorisation.

1. Régler les stations à enregistrer.
2. Appuyer sur le bouton **42 MEMORY**. Le visuel indique FM (AM) 1 (le « 1 » clignote).
3. Le cas échéant, presser à plusieurs reprises le bouton **39** **◀◀ / ▶▶** jusqu'à ce que le visuel indique, par clignotement, le numéro souhaité de la position d'enregistrement.
4. Appuyer sur le bouton **52 ENTER**.
Le visuel affiche brièvement »COMPLETE«.
La station est enregistrée.



Appeler la station radio mémorisée

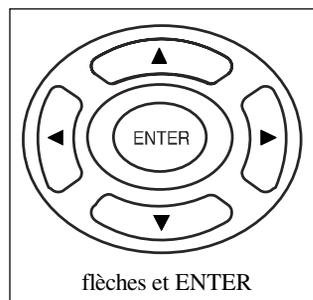
1. Au besoin, appuyer à plusieurs reprises sur **6/39** **◀◀ / ▶▶** jusqu'à l'obtention de la station souhaitée.
 - Ajuster la réception des ondes ultracourtes (FM): Soulever l'antenne de portée et la fixer, par exemple, au mur à l'aide d'une bande adhésive.
 - Si une diffusion stéréo FM est perturbée en raison d'un bruit de fond important, commutez-la sur « mono ». Bouton **46 ST/MO**.
 - Pour améliorer la réception MW (PO), essayez différents emplacements de l'antenne cadre.



Attribuer des noms de station

Vous pouvez attribuer un nom à une station enregistrée. Il peut être de maximum 7 caractères. L'ensemble des signes se constitue des caractères alphabétiques de A à Z, des chiffres de 0 à 9, d'un espace et de quelques signes particuliers.

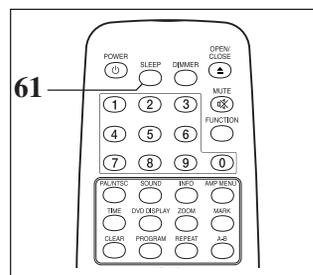
1. Régler la station désirée.
2. Appuyer sur le bouton **40 NAME**. Le visuel indique le numéro de la position d'enregistrement par un point, la première lettre du nom clignote.
3. Régler le signe désiré par les flèches **36** **◀ / ▶**.
4. Appuyer sur la flèche **36** **▶** pour éditer la position destinée au caractère suivant.
5. Répéter les étapes 3 et 4 jusqu'à l'introduction complète de tous les signes.
6. Appuyer sur le bouton **52 ENTER**.
Le visuel affiche brièvement »COMPLETE«.
Le nom de la station est enregistrée.



S'endormir en musique

Aimez-vous vous endormir sur un fond de musique ? La fonction Sleep veille à la commutation automatique de l'appareil en veille après l'écoulement d'un temps précis de 2 heures, d'1 heure 30, d'1 heure, de 30 minutes ou de 10 minutes.

- Au besoin, appuyer plusieurs fois sur le bouton **61 SLEEP** jusqu'à ce que l'heure de mise hors circuit souhaitée s'affiche sur le display.
- Pour arrêter la fonction, appuyer sur **61 SLEEP** jusqu'à l'indication »SLEEP OFF« sur le visuel.



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyer le boîtier

Utiliser uniquement un chiffon doux et légèrement humide pour le nettoyage du boîtier. N'utiliser en aucun cas des produits nettoyants agressifs, de l'alcool, des agents de dilution, de l'éther ou autre produit similaire pour le nettoyage. De tels produits peuvent endommager la surface de haute qualité du boîtier.

Nettoyage de vos DVD et CD

N'utiliser aucun détergent pour nettoyer vos DVD et CD !
En cas de besoin, vous pouvez nettoyer les DVD et CD prudemment, du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux qui ne peluche pas. Tenez le CD ici entre l'index et le pouce de l'autre main.



RESPECTONS L'ENVIRONNEMENT

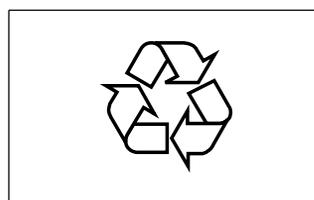
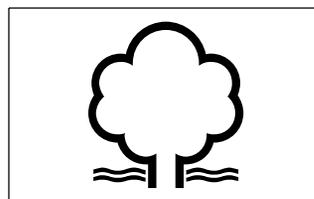
Conseils pour l'emballage

Nos emballages sont fabriqués à base de matériaux écologiques et recyclables. Il s'agit en détail :

- d'un emballage extérieur en carton
- d'un conditionnement préformé en polystyrène (PS) plastifiés sans HCFC
- de feuilles et de poches en polyéthylène (PE)
- de bandes de serrage en polypropylène (PP)

Si vous disposez d'assez d'espace chez vous, nous vous recommandons de conserver l'emballage au moins pendant la durée de la garantie. L'emballage d'origine de l'équipement est une protection suffisante au cas où vous devriez l'envoyer en réparation ou le remettre à un des services de réparation.

Si vous désirez jeter l'emballage, veillez à la protection de l'environnement.

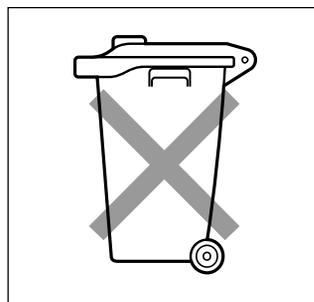


Piles / accumulateurs



Les piles et accumulateurs ne sont pas des déchets ménagers. Chaque consommateur est légalement tenu par la loi de porter les piles et accumulateurs, contenant ou non des substances toxiques, dans un centre de récupération de sa commune ou de son quartier ou bien dans le point de vente en vue d'une récupération ou élimination écologique. Prière de rendre les piles et les accumulateurs uniquement usagés !

*) symbolisées par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



Récupération de l'équipement

Si vous deviez ne plus utiliser l'équipement, l'association compétente pour l'élimination des déchets vous fournira les renseignements désirés relatifs aux mesures nécessaires de récupération appropriée. Pour de plus amples informations à ce sujet, consultez les pages des services de notre catalogue principal.

Que faire en cas de pannes ... ?

Des dérangements peuvent surgir pour tous les appareils électriques, mais il ne s'agit pas toujours d'une défaillance de l'appareil. La cause des dérangements vient la plupart du temps d'alimentations, de prises défectueuses ou d'erreurs lors du branchement. Veuillez vérifier les points suivants avant de consulter notre service après-vente :

Problème	Causes éventuelles	Solutions et conseils
Absence d'alimentation électrique.	L'appareil est coupé du secteur.	Vérifier le branchement du câble secteur. Essayer la prise avec un autre appareil électrique.
Présence d'alimentation électrique mais l'appareil ne fonctionne pas.	Disque DVD non introduit.	Insérer un DVD ou CD audio. (Vérifier si le »DVD« ou »CD« s'allume sur le visuel)
Absence d'image.	Le téléviseur n'est pas réglé sur le signal DVD.	Régler le téléviseur conformément au mode d'emploi.
	Absence de connexion du câble vidéo.	Vérifier le branchement du câble vidéo.
	Le téléviseur n'est pas allumé.	Allumer le téléviseur.
Absence de son.	L'équipement raccordé à un câble audio n'est pas réglé sur le signal DVD.	Régler l'appareil conformément au mode d'emploi.
	Absence de connexion du câble audio.	Vérifier le branchement du câble audio.
	L'équipement raccordé à un câble audio n'est pas allumé.	Allumer l'appareil.
	La sortie audio numérique de l'équipement raccordé n'est pas correctement réglée.	Mettre le lecteur DVD hors tension, régler correctement la sortie audio numérique, allumer le lecteur DVD.
Mauvaise qualité de l'image.	DVD sale.	Nettoyer le DVD (page 43).
Absence de lecture DVD.	Disque DVD non introduit.	Insérer un DVD ou CD audio. (Vérifier si »DVD« ou »CD« s'allume sur le visuel).
	Le disque inséré n'est pas approprié.	Insérer un disque approprié. (Vérifier le type de disque, le système TV et le code régional).
	Le disque DVD est inséré à l'envers.	Retourner le DVD.

Problème	Causes éventuelles	Solutions et conseils
Absence de lecture DVD.	DVD inséré n'est pas centré.	Insérer le DVD, le centrer dans la glissière.
	DVD sale.	Nettoyer le DVD (page 43).
	Le téléviseur indique le menu setup.	Appuyer sur le bouton 51 SETUP pour éteindre le menu.
	Verrouillage parental allumé.	Effacer ou modifier le code de verrouillage (page 24).
La télécommande ne fonctionne pas.	La télécommande n'est pas dirigée dans la direction du lecteur DVD.	Diriger la télécommande sur le lecteur DVD dans un angle de 30°.
	Distance trop grande vers le lecteur DVD.	Rapprocher la télécommande jusqu'à 7 m du lecteur DVD.
	Un obstacle se trouve entre le téléviseur et le lecteur DVD.	Éliminer l'obstacle.
	Les piles de la télécommande sont épuisées.	Changer les piles (page 16).
L'équipement est hors fonction et émet un bourdonnement.	La connexion des haut-parleurs est court-circuitée.	Vérifier les connexions et remédier au court-circuit.
Les films « autogravés » ne peuvent être visionnés.	Le format vidéo ne peut être lu que sur ordinateur. Le CD est doté d'une protection contre la copie	Convertir sur ordinateur le fichier du film et le graver en tant que CD vidéo.
Le CD audio ne peut être écouté		Rendre le CD au commerçant et en demander un sans protection contre la copie (voir aussi page 26).



Danger !

Ne jamais essayer de réparer soi-même l'appareil défectueux – ou supposé défectueux. Vous pouvez mettre votre vie ou celle d'autres utilisateurs ultérieurs en danger. Envoyez votre équipement en cas de dommage.

RÉPERTOIRE DES MOTS-CLÉS

A

A-B 31
Passage
- répéter 31, 37
ANGLE 33
Agrandir l'extrait d'image 33
Affichages à l'écran 28
AUDIO 28

C

CD:
- répéter 37
CD avec protection contre la copie 26
Changer la prise de vue 33
Chapitre 26
- précédent et suivant 29
- choisir 30
Choisir la langue 28
CLEAR 32
Code de protection enfants 24
Code régional 26
Connecteurs
- AUDIO OUT 12, 13
- AV1 12, 13
- S-VIDÉO 12
- VIDÉO 12, 13
- AUDIO 12, 13
- VIDEO OUT 12, 13
Consignes de sécurité 4

D

Désactivation du son 33
DVD DISPLAY 34

E

Économie d'énergie 17
Effet sonore 33
Effet sonore 3D 33
Entretien 43

F

Fonctions de répétition 37

H

Haut-parleurs
- connecter 11
- installer 10
- régler 22,25

I

Info 41

L

Langue du film 35
Langue du menu 21
Lecture
- interrompre 28
- Retour rapide 36
- avance rapide 36
- arrêter 28

M

Marqueur 32
MARK 32
Menu DVD 27
Mode ralenti 29
Mot de passe 24
MP3 40
MUTE 17, 33

N

Nettoyage 43
Nom de station 42

P

Piles 44
PROGRAM 38

R

Radio 41
Remise à zéro (Reset) 24
REPEAT 31
Répéter
- Passage 31, 37
- CD 37
- Titre 37,
RETURN 20

S

Série de titres
- effacer 38
- programmer 38
Service en ligne 2
SETUP 20
Setup
- Audio 22
- Langues 21
- Verrouillage parental 24
- Visuel 21
Sortie numérique 21
Sortie audio numérique 21
Station radio
- régler 41
- enregistrer 42
Sous-titres
- masquer 28
- afficher 28
SUBTITLE 28

T

Télécommande 16
Temps cible
- choisir 30
TITLE 30
Titre 26
- lancer directement 36
- précédent et suivant 36
- choisir 30
- répéter 37

V

Verrouillage parental 24
Volume 17

Z

ZOOM 33

DONNÉES TECHNIQUES

Récepteur (UKW – ondes ultracourtes)

Gamme de réception	87,5 – 108 MHz
Sensibilité	12 dB
Rapport signal-bruit	50 dB
Facteur de distorsion	0,5 %
Séparation du canal vidéo	35 dB

Récepteur (PO)

Gamme de réception	520 -1720 MHz
Sensibilité	80 dB
Rapport signal/bruit	35 dB
Facteur de distorsion	5 %

Sorties vidéo (à 75 ohms)

Vidéo	1,0 Vs-s
RGB	0,7 Vs-s
S-Vidéo	
Luminosité	1,0 Vs-s
Couleur	0,286 Vs-s

Amplificateur

Puissance (facteur de distorsion 1%)

Haut-parleurs (5 x)	50 W (6 ohms)
Caisson de basses	100 W (3 ohms)

Fréquence de transmission	20 Hz – 20 kHz
Rapport signal/bruit	60 dB
Séparation du canal	60 dB

Haut-parleur	Hp. avant / central / arrière	Caisson de basses
Impédance	6 ohms	3 ohms
Fréquence de transmission	150 – 20.000 Hz	45 – 250 Hz
Rendement	87 dB	86 dB

///Borne du secteur 230 V~ / 50 Hz

Puissance absorbée

Service	100 W
Eco	2 W

Mesures (L/H/I) et poids

Lecteur DVD 430 mm / 65 mm / 328 mm

Haut-parleurs

Hp. avant/arrière	100 mm / 135 mm / 105 mm
Hp. central	250 mm / 113 mm / 122 mm
Caisson de basses	222 mm / 350 mm / 280 mm

Conditions ambiantes

Température	5 C – 40 C
Humidité rel	10% – 75%

L'équipement correspond aux normes européennes en vigueur: Sous-tension 73/23 EWG
Compatibilité électromagnétique 89/336 EWG